鬼切様の箱入娘

おにきりさまのはこいりむすめ

壱

有楽彰展

壱

GANGAN COMICS

GC 鬼切様の箱入娘 壱

有楽彰展

SE

0757

9784757521155

ISBN978-4-7575-2115-5

C9979 ¥390E

1929979003906

雑誌48118-65

定価：本体390円 ＋税

SQUARE ENIX.

GC ガンガンコミックス

鬼切様の箱入娘

おにきりさまのはこいりむすめ

壱

有楽彰展

箱の中から現れた少女は鬼!? なんと

壱

「東京アンダーグラウンド」の有楽彰展
新境地！ 極上和風ファンタジー登場!!

GC

鬼切様の箱入娘 壱

有楽彰展

SE

9784757521155

ISBN978-4-7575-2115-5

C9979 ¥390E

1929979003906

雑誌48118-65
定価：本体390円 ＋税

SQUARE ENIX.

蔵の箱の中に300年封印されていた鬼の子、千沙耶。
箱を開けてしまった綾史は、何故か千沙耶に命を狙われることに…！

有楽彰展

すっと部屋にこもっていた反動でしょうか、前作の最終巻の仕事を終えてから、漫画はおろか絵もろくに描かず、自転車でヘトヘトになるまで走り回っていました。おかげで十キロ程ジェイプしましたが、今はすっかり元通り。継続は大切ですね。

鬼切様の箱入娘

きにきりさまのはこいりむすめ

有楽彰展

壱

GANGAN COMICS

GC 鬼切様の箱入娘 壱

有楽彰展

SQUARE ENIX

0757

ISBN978-4-7575-2115-5

9784757521155

C9979 ¥390E

1929979003906

雑誌48118-65

定価：本体390円＋税

SQUARE ENIX.

GC ガンガンコミックス

ISBN978-4-7575-2115-5
C9979 ¥390E
9784757521155
1929979003906
雑誌48118-65
定価：本体390円＋税
SQUARE ENIX.

蔵の箱の中に300年封印されていた鬼の子、千沙耶。
箱を開けてしまった綾史は、何故か千沙耶に命を狙われることに…！

鬼切様の箱入娘

おにきりさまのはこいりむすめ

壱

有楽彰展

GANGAN COMICS

GC 鬼切様の箱入娘 壱

有楽彰展

SC

鬼切様の箱入娘

おにきりさまのはこいりむすめ

GC ガンガンコミックス

SQUARE ENIX.

★この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。

Uwaku Akinobu

有楽彰展

ウラクアキノブ

壱

鬼切様の箱入娘

おにきりさまのはこいりむすめ

Onikiri-sama no Hakoiri Musume Vol 1

鬼切様の箱入娘

壱

Chapter 1: Onikiri-sama no Hakoiri Musume ____ 005

Chapter 2: Together with Mother (Part 1) ____ 065

Together with Mother (Part 2) ____ 095

Chapter 3: Chisaya's the Class Favorite!? ____ 119

Chapter 4: Do You Like Pretty Ladies? ____ 155

Noizy Scanlations

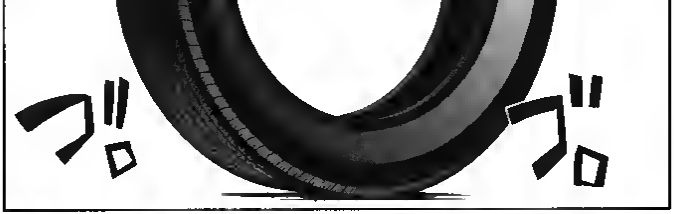
Chapter 1: Onikiri-sama no Hakoiri Musume

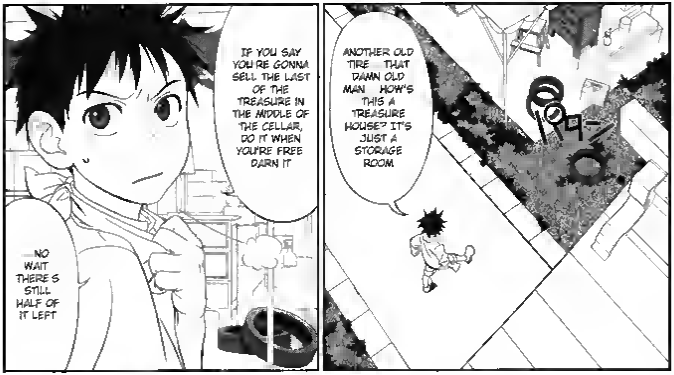
HAA
HA...
... WHY ARE YOU LIVING HERE IN THE HUMAN WORLD?

SHUT UP, YAHITSU !!
I'M A DEMON
IF I KILL YOU, I'LL DIE TOO
WHY ...

WHY
AT THAT TIME, YOUR EYES WERE THE SAME...
AT THAT TIME
WHY ARE YOU LOOKING AT ME WITH THOSE EYES!? YOU'RE A DEMON SLAYER WHO'S KILLED A THOUSAND YEAR OLD DEMON!!
WHY DID YOU ONLY SPARE ME!
キィン

WHY ...
WHY IS THERE SUCH SADNESS IN YOUR EYES?




IF YOU SAY YOU'RE GONNA SELL THE LAST OF THE TREASURE IN THE MIDDLE OF THE CELLAR, DO IT WHEN YOU'RE FREE DARN IT
NO WAIT THERE'S STILL HALF OF IT LEFT
ANOTHER OLD TIRE THAT DARN OLD MAN HOW'S THIS A TREASURE HOUSE? IT'S JUST A STORAGE ROOM

WRONG!
WRONG
SURELY THERE'S NO UNEXPECTED TREASURE SLEEPING INSIDE HERE
WRO..

THIS IS!!
IS IT TO KEEP IT SEALED ?
どどど
ALRIGHT I'VE DECIDED IT SHOULD BE ALRIGHT TO OPEN THE CONTENTS COULD BE SOME IMPORTANT TREASURE ISN'T THAT NATIONAL TREASURE THEN?
THE FAMILY CREST OF OUR SHRINE HUH?
THIS SEAL ISN'T OURS IT'S COVERING ALL AROUND THE COVER
COME ON OUT, MY TREASURE !!

……

UWAH !!?
A PERSON ...!? NO, A DOLL...
BUT IT LOOKED AT ME. IT LOOKED THIS WAY!
WHATEVER THAT WAS, THAT DOLL
OUCH... ANYWAYS, I GOTTA GET OUTSIDE
YEAH, IT WAS DEFINITELY A DOLL. ANYONE CAN MISUNDERSTAND IN THE DARK...

AH ... UM ...
YAHI ... WHO? UWA ..
YAHITSU-!!!

...EH?
IT'S A GHOST !!!
NO WAY!!?

UFUFU... SHOWING YOUR BACK TO ME IS COWARDLY, YAHITSU
THAT'S RIGHT. THAT FACE! HOW MANY TIMES HAVE I DREAMT IT... YOUR FRIGHTENED FACE
WHAT ARE YOU SAYING!? YAHITSU... WHO THE HELL!
GU-!
BA!
AH!
AH!
THERE'LL BE NO REST FOR YOU FOR YOU TO COMPARE THIS TO MOTHER'S SUFFERING, IT WOULDN'T EVEN COMPOSE ONE TEN THOUSANDTH OF IT
ARE YOU WATCHING, MOTHER? ... IN THIS FORM, THAT DETESTABLE YAHITSU IS IN PAINFUL AGONY

EVERY-THING'S GETTING HAZY
I'M NOT KIDDING
AT THIS RATE I DON'T KNOW HOW LONG I'LL LAST
THIS IS BAD
AHH HAHAHA!

LIKE I'M GONNA LET MYSELF GET KILLED!!!
I BEG YOU..
WHERE ARE YOU! WHEN DID YOU ESCAPE ...?
!
LIFLIFU... IT'S ABOUT TIME
!?

CHISAYA
YOUR UP-BRING-ING HAS SUR-PASSED MY EXPEC-TA-TIONS
WHY YOU... YUKITSU...
I'M COUNTING ON YOU
YOU OF MY BLOODLINE
SHUT UP! LET ME GO! YOU'RE BEING STRANGE AGAIN...
THE JUTSU

TIME FOR THE LAST LINE "YOU WHO PULLS MY BLOOD" SOUNDS AWKWARD. SO I ADAPTED IT

ANYWAYS, WHERE AM I...?
BLOODLINE?
300... HUH?
YOU HAVE MADE ME WAIT FOR 300 YEARS
WE'RE CERTAINLY AS ALIKE TWO PEAS IN A POD. HOW OLD ARE YOU? YOU'VE INHERITED ALL MY LOOKS
HOW UNFORTUNATE
ANOTHER ME!
INSOLENT FELLOW!
BLOODLINES AND INHERITING... WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? WHAT IN THE WORLD ARE YOU?

TN: I TOOK SOME LIBERTIES WITH THE LINE "AN OTHER ME" BECAUSE THE DIRECT TRANSLATION, "I AM HERE," SOUNDS AWKWARD TO ME

I AM THE FOURTH GENERATION FUSHIO FAMILY HEAD, FUSHIO YAHITSU. THIS FAMILY'S GREAT ANCESTOR
DON'T SAY SOME-THING LIKE THAT ALL OF A SUDDEN
I CANNOT BELIEVE IT... ANYHOW AT THIS RATE CHISAYA WILL DEVOUR YOU
CHISAYA.. THAT DEMON GIRL! WHAT TYPE OF CREATURE IS SHE!?
HE... HEY! WAIT, MY GREAT ANCESTOR!
OBE-DI-ENCE IS GOOD
I SHALL ANSWE R YOUR QUERY.
CHISAYA IS MY DAUGHTER
DAUGH TER!?
...AND THIS IS THE REASON I HAVE APPEARED IN FRONT OF YOU

THE ONE WHO WANTS PROTECTION IS ME
WHY, DARN IT? AFTER SHE TRIED TO KILL ME
HER HAIR WAS SO LONG THEN
WELL, LIKE THIS HER DOCILE SIDE IS.
WHAT'S A DAUGHTER? NO MATTER HOW YOU LOOKED AT IT, THAT WASN'T NORMAL

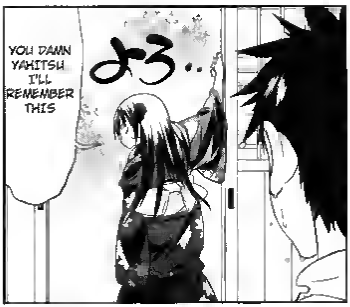
!?
IT'S EXACTLY AS YAMITSU SAID
I'M NOT YAMITSU I'M AYAFUMI!
SUSPICIOUS...?
YOU DAMNED YAMITSU, WHERE ARE WE? WHAT HAVE YOU DONE?
SHE'S WATCHING THE SWORD

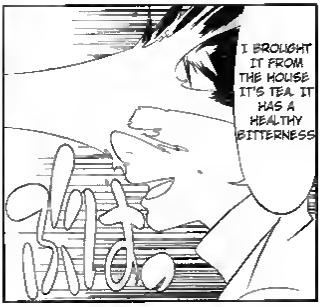
TN: I BELIEVE AYAFUMI CAN MEAN SUSPICIOUS SO SHE'S JUSTIFYING HIS NAME I GUESS
THE #@*%TIVE

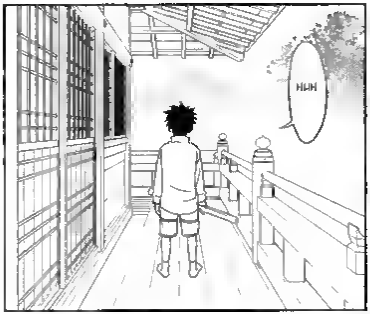
THE ICHIGO DAIFUKU IS MOCHI, OR POUNDED RICE CAKE, STUFFED WITH STRAWBERRY AND SOME OTHER SWEET FILLING, MOST COMMONLY ANKO, WHICH IS SWEETENED RED BEAN PASTE. SOURCE: WIKIPEDIA
WANNA EAT AN ICHIGO DAIFUKU?
LIKE I'LL FALL FOR SOME-THING LIKE THAT. AFTER ALL, IT'S PROBABLY POISONED
HEY WHY DO YOU HATE ME SO MUCH?
AREN'T YOU YAMITSU'S DAUGHTER?
ONLY CALL ME HIS FORMER DAUGHTER
HNK-
THAT'S WHY I...
SILENCE!
MY MOTHER IS MY ONLY PARENT!! THE ONE YOU KILLED

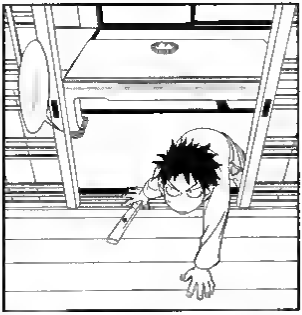
HERE, CHOW DOWN

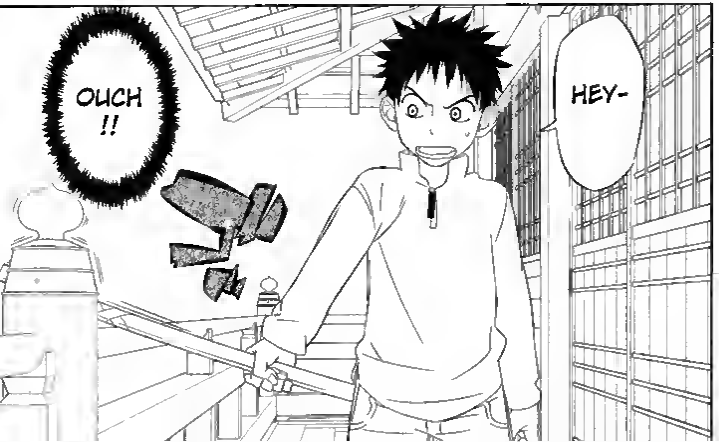
はぁ
FROM INSIDE THE CELLAR SHE'S GLOOMY. I COULDN'T REALLY SEE THEN, BUT
はぁはぁ
I'M SORRY FOR SCARING YOU. HURRY, DRINK!
!


YOU DAMN YAMITSU I'LL REMEMBER THIS
よろ..

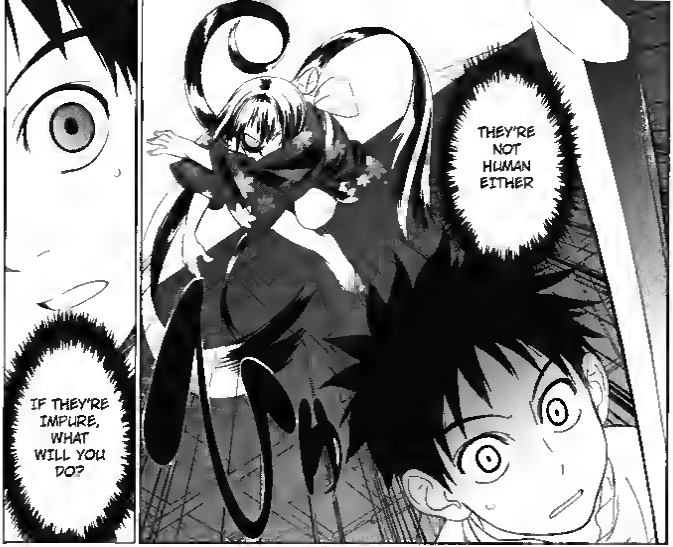

I BROUGHT IT FROM THE HOUSE IT'S TEA. IT HAS A HEALTHY BITTERNESS

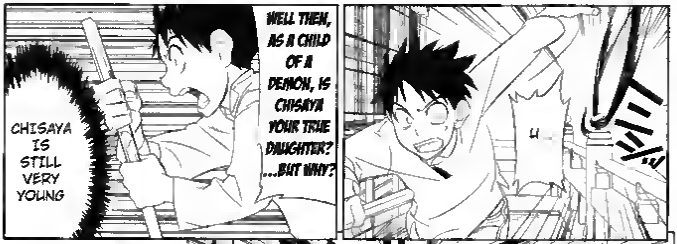

HUH




OUCH !!
HEY-

YOU WEREN'T LISTENING, WERE YOU, YAHITSU
A... ABOUT WHAT
YOU! YOU KILLED CHISAYA'S MOTHER? YOU LAID A HAND ON YOUR OWN WIFE?
WAIT LISTEN TO MY SIDE OF THE TALE
CERTAINLY, I DID KILL CHISAYA'S MOTHER
I KNEW IT WAS TRUE
HOWEVER, I WAS CARRYING OUT THE MISSION OF A DEMON SLAYER
ヒロ
DEMON SLAYER ...?
DEMON SLAYER... POPS TOLD ME THAT LEGEND THAT OUR SHINTO SHRINE FOUNDATION IS WRAPPED UP IN SO MANY TIMES WHEN I WAS A KID
OUR... MY GREAT ANCESTOR WAS FROM A DEMON EXTERMINATION CLAN
THE LEGEND HUH... EVIL SPIRITS ARE ONE THING
HOWEVER... CHILDREN OF DEMONS ARE NOT DEMONS


IF THEY'RE IMPURE, WHAT WILL YOU DO?
THEY'RE NOT HUMAN EITHER


CHISAYA IS STILL VERY YOUNG
WELL THEN, AS A CHILD OF A DEMON, IS CHISAYA YOUR TRUE DAUGHTER? ...BUT WHY?
U

YOU
I DON'T THINK SHE THINKS THAT!!
YOU CAN CALL HER SOMETHING CLOSE TO A HUMAN...!

WAI-
EH?
HUH?
THE SWORD ISN'T AFRAID OF HER!?
I KNOW. I'M NOT EXTRACTING ANY ENERGY FROM THE SWORD
NO, THAT'S WRONG
IF THAT'S SO
HOLD IT!
LOOK CAREFULLY AT THE SURROUNDINGS, AYAFUMI
EH...?

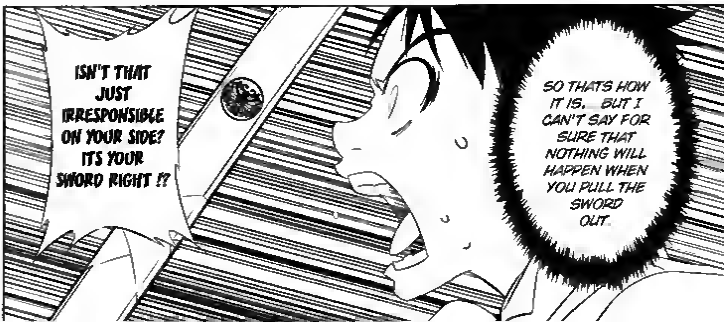
NNA!!?
IT WAS CLINGING TO THE BLADE ON THE PILLAR OF THE CELLAR
THEY'RE OUT BE-CAUSE THE SEAL OF THE SWORD HAS LOOS-ENED
WHAT ARE THESE THINGS!? DON'T CLING TO ME!
SEAL?
DON'T YOU RE-MEM-BER?

WHAT ARE YOU DOING, TALKING TO YOURSELF?
THEN THAT MOTH TOO...?

THAT SWORD IS CALLED "ONI-FUSHI" ITS A DEMON SWORD THAT SUCKED TONS OF DEMON BLOOD
DEMO N
IT CALLS FOR MANY OF THE SLICED DEMON'S SOULS.
UGH...

UWAH!!

THESE ARE DEMON BUGS. IN THE MOUNTAINS WHERE THE DEMONS LIVE
THERE ARE PLENTY.


ISN'T THAT JUST IRRESPONSIBLE ON YOUR SIDE? ITS YOUR SWORD RIGHT !?
SO THAT'S HOW IT IS, BUT I CAN'T SAY FOR SURE THAT NOTHING WILL HAPPEN WHEN YOU PULL THE SWORD OUT.

LET GO...
GOTCHA
UH
OW
AHH...
YOU WON'T ESCAPE THIS TIME

SFX - WIND BLOWS

SFX - GRAB

I WON'T LET YOU!
WHA..
SEX - SLICE

MEMORIES
OF
YAHITSU !?

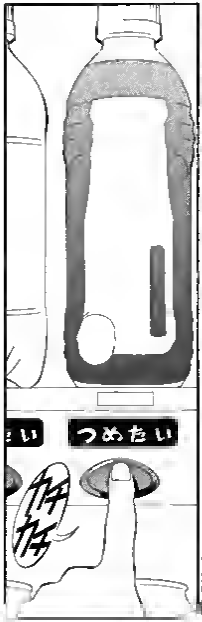
スッ
DO YOU DISPISE ME CHIS YA?

I WILL GIVE YOU ONE LAST CHANCE TO TAKE YOUR REVENGE
THAT'S RIGHT
I WAS
RIGHT UNDER THIS TREE
WHEN... YAHITSU KILLED ME

CHISA-YA.
ISN'T HERE...?
WAIT...
HEA... HEAV Y....
SAY SOMETHING!
DID HE REALLY DISAP-PEAR?
SURE IS QUIET...
HE SHOULD HAVE BEEN STRAIGHT-FOWARD FROM THE START
REALLY YAHITSU'S MEMORIES?
THEN WHAT I SAW WAS..

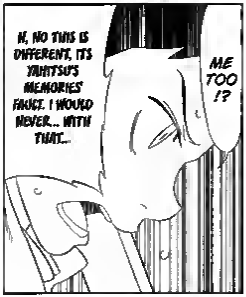
SO WHERE DID SHE GO ANY WAY?

YOU REALLY LOVED CHISAYA DEARLY HUH...
YOUR HEAD WAS FILLED WITH CHISAYA


つめたい
つめたい

AHHHH

AM I CONCERNED ABOUT HER?
WAIT


ME TOO !?
H, NO THIS IS DIFFERENT, IT'S YAMATSU'S MEMORIES' FAULT. I WOULD NEVER... WITH THAT...

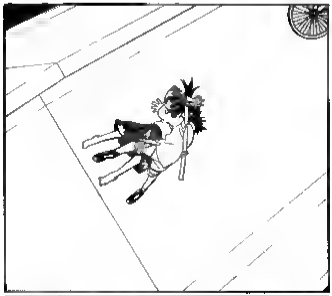
WHAT IS THIS PLACE?
MY EYE FEELS WEIRD
EVEN MY THROAT
WHAT HAPPEN? DID MY HOME CHANGE IN JUST ONE NIGHT?
OR DID I REALLY DIE

OUR MOUN-TAIN
IF I DIE, I CAN MEET WITH MOTHER
I WANT TO GO HOME
I'M HOME
WE'RE FINALLY DONE WITH THE FIRST DAY OF THE FESTIVAL
I WANT TO GO BACK TO MOTHER'S VALLEY

COME BACK BEFORE DINNER !!
HI
WELCOME BACK, I'LL BE OUT FOR A BIT.
HUH.. I GUESS DAD CAN'T SEE THEM
WONDER IF SHE'S THERE...
ITS GOING UPSTREAM

THE VALLEY
MOTH ...
!
MOTHER! WHERE ARE YOU MOTHER!

MOTHER
....



NOTHING WILL HAPPEN EVEN IF YOU DIE !!
ヤ!!
ン!!
ン!!
DAMN YOU..
YAHITSU ..!!

WHAT IS THAT ...
NO

SHIT

I CAN'T SAY FOR SURE THAT NOTHING WILL HAPPEN WHEN YOU PULL THE SWORD OUT.
ALL BECAUSE... I PULLED OUT THE SWORD....

THAT'S NOT MOTHER...
D..UN YOU..
I'LL EAT YOU TO THE BONE!!

DON'T GO CHISAYA !!
ITS THE FIRST TIME I'VE SEEN A DEMON OTHER THAN MY MOTHER

ARE YOU... A DEMON ?

I AM A DEMON AS WELL, JUST LIKE YOU
!?
IT SMELLS ... SMELLS LIKE HUMANS
A MIX
HOW IMPURE ...
A MIX OF HUMAN AND DEMON
IT STINKS
I WILL EAT YOU AND YAHITSU TO-GETHER!
HAVE YOU NO SHAME? YOU ARE DISGRACE!
UGLY... OH HOW UGLY...

CHISAYA!!
HMM!?
WHA!?
RUN CHISAYA
I...
I....

US DEMON'S MOST HATED ENEMY, YAHITSU...
DEMON KILLER YA-HITSU ...
YOU SHALL NOT RUN
I HAVE YOU NOW
TRYING TO ESCAPE IS FUTILE
YOU CAN NOT SWING YOUR SWORD IN THE WATER
THIS TIME IT'S REALLY THE END FOR ME...
CHISAYA... I WONDER IF SHE RAN AWAY SAFELY.
I GUESS SHE'LL MISUNDERSTAND ME TILL THE END...

I AM JEALOUS
... WHAT ?
YAMITSU! I THOUGHT YOU DISSAP-PEARED
... SOON

THE TIME I AM ABLE STAY WITHIN THIS SWORD WILL COME TO AN END
THE EYE
WHAT
TAKE CARE OF CHISAYA FOR ME.
YOU-
AIM FOR THE EYE IN THE CENTER OF THE BODY
YAHITSU!!!!
YOU WON'T ESCAPE

... AYAFUMI
HH
UGH

...
ARE YOU REALLY YAHITSU?
NO, I'M NOT YAHITSU.
YAHITSU IS A 300 YEAR OLD GREAT ANCESTOR
300 YEARS AGO...?
I WAS KILLED BY YAHITSU AT THAT TIME
YOUR WRONG !!

YAHITSU... LET YOU LIVE...
SO YOU HIS BELOVED DAUGHTER CAN LIVE FREELY IN THE FUTURE.
YAHITSU WAS INSIDE THE SWORD AND WAS TALKING TO ME
ABOUT YOU...
YAHITSU DID... BUT WHY ME....?

BECAUSE YOUR HALF HUMAN,
AND BECAUSE YOU ARE THE PROOF THAT HUMANS AND DEMON HAD ONCE LIVED TOGETHER.

A PLACE WHERE THERE IS NO MORE FIGHTS BETWEEN HUMANS AND DEMONS
I DON'T KNOW IF THAT TIME IS NOW
.... BUT EVEN THOUGH I'M HUMAN...
I WANT TO BE BY YOUR SIDE !!

YOU UNGRATEFUL THING !
WHO EVER HEARD OF ANYONE THAT TRASHES THE FAMILY TREASURE HOUSE?
I'M TELLING YOU, IT WASN'T ....
DID YOU SAY SOMETHING ?
..... NOTHING
I DON'T WANT IT
WELL ... A PROMISE IS A PROMISE, SO TAKE ONE THING YOU WANT FROM HERE
HEY! ARE YOU SURE?

HEY
BECAUSE I ALREADY HAVE IT...
CHISAYA

* A FOOD OFFERED TO THE DEAD

OF COURSE, I DID HELP YOU OUT
HERE, ITS A PRECIOUS *SONAE-MONO
GIVE IT HERE, YOUR BEING IMPUDENT!
BEING SO ALMIGHTY BUT YOU KNOW, IT IS YOUR FAULT THAT THE TREASURE HOUSE IS TRASHED
WELL....
AH- OK.. OK I GET IT

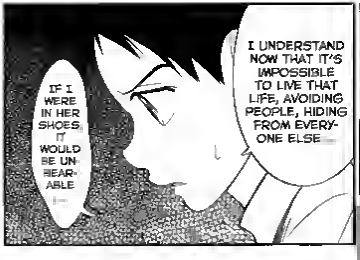
IT WAS THANKS TO THAT, THAT I WAS ABLE TO MEET CHISAYA...

Message from Dicey:

Well, we finally got this out. umemi, who is no longer with Noizy, translated half as a test for applying I believe, and crimson323 took care of the second half. Thanks to both of you. We hope to continue with this series, but we need a dedicated translator for it. If you are interested, simply apply at our forum at noizy-scans.com. Cheers and hope you enjoyed it.

ced/experienced
leaners typesetters, transla-
tors, and raw providers!

Chapter 2
Together with Mother, Part Two


I UNDERSTAND NOW THAT IT'S IMPOSSIBLE TO LIVE THAT LIFE, AVOIDING PEOPLE, HIDING FROM EVERY-ONE ELSE...
IF I WERE IN HER SHOES, IT WOULD BE UN-BEAR-ABLE !...

I'LL APOLO GIZE !
TO CHI SAYA,
AND TO MOM AND POPS, TOO!

I'M SORRY, YAHIT-SU... I WAS REALLY STU-PID.
I JUST KEPT THINKING OF KEEPING CHISAYA HIDDEN AND I TOTALLY IGNORED HER FEELINGS...

AND THEN, I'LL TELL THEM EVERY-THING!
YOU
FOOL ISH PRIEST
!?
QUIT IT OR I'LL EAT YOU!
SHOO!

THIS AWFUL FEELING...
IT IS THERE! LIKE IT WAS YESTERDAY!

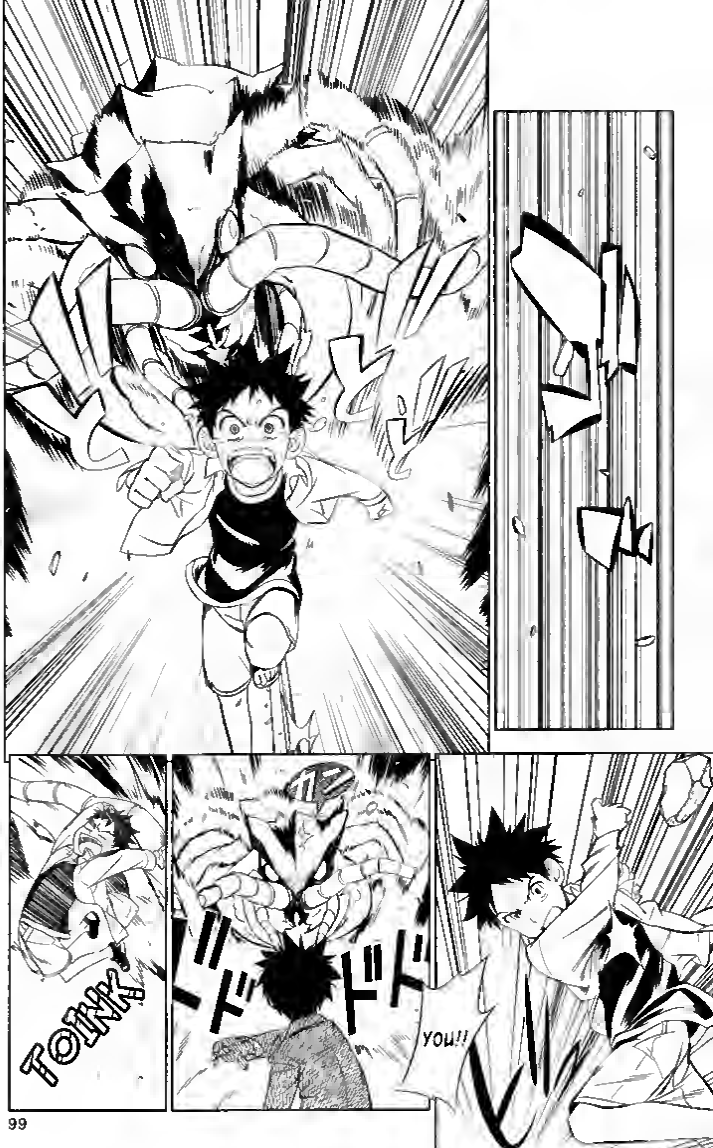
IT'S COMING FROM THE SHRINE

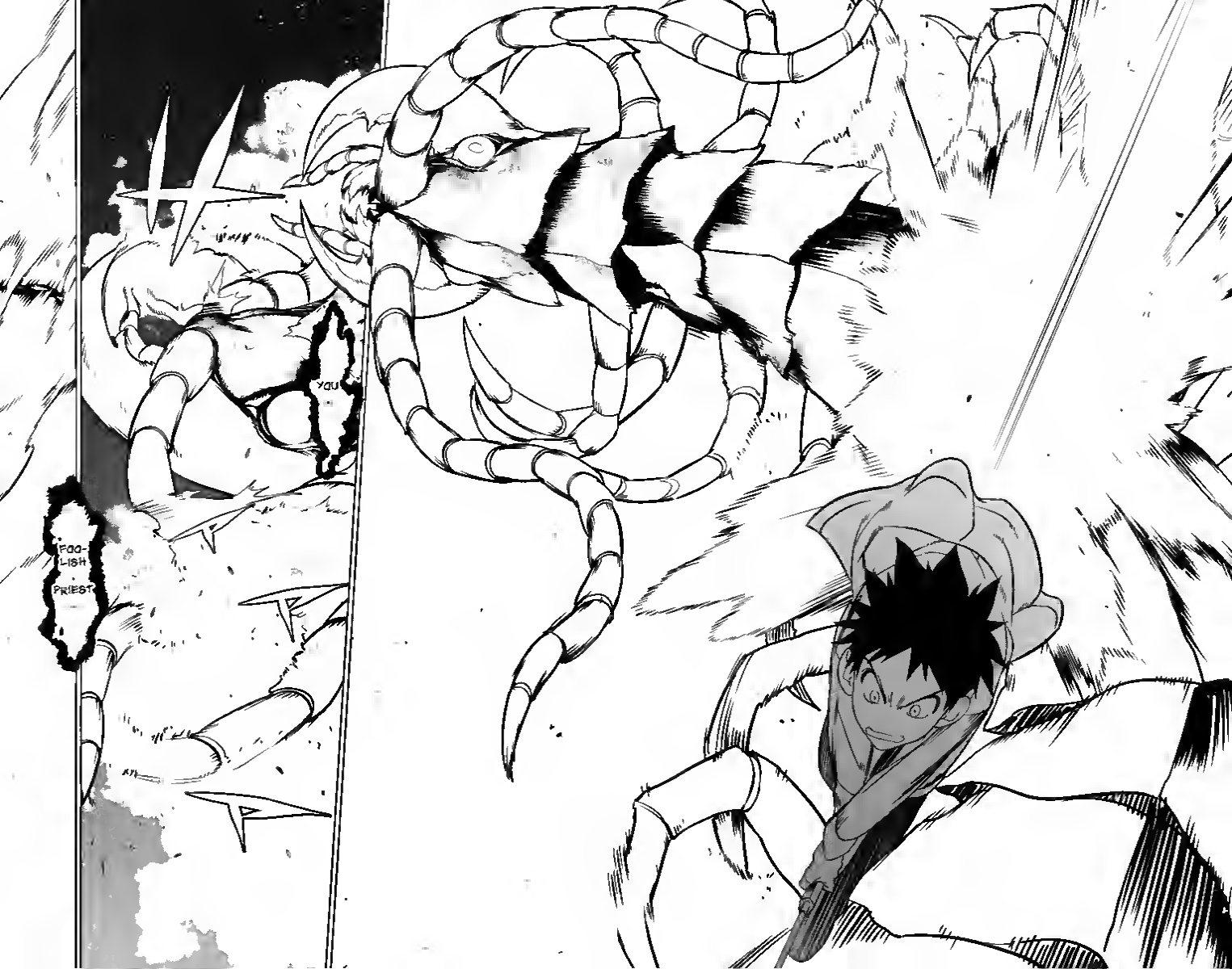
BOTHER ME AT ALL.

IT WON'T...

.....

とん
HMPH! THAT'S SOMETHING THAT A DEMON, LIKE MYSELF, HAS NOTHING TO DO WITH!
EVEN IF THOSE AWFUL HUMANS, LIKE AYAFUMI, WERE TO BE ATTACKED


TOINK!
you!!


YOU
FOO-
LISH
PRIEST

I HAVE TO GET TO THE CAFETERIA!
AT THIS RATE...
UGH!
I'M GONNA DI...
I'M DONE FOR!

……
……!?
HURRY… GET THE KATANA!
CHI-SA…

CHI-
SAYA!

DON'T
GET IN
MY WAY,
CHILD...!

THE ONLY
THING THAT
CAN HURT
DEMONS
IS THE
DEMON
SLAYER'S
SWORD!
GO!
JUST
GO!

YOU
WON'T
GET AWAY
YAH!

WHAT—?
ARE YOU A DEMON?!
IF YOU ARE
WHY DO YOU ALLY YOURSELF WITH THESE HUMANS?
SO...A DEMON LIKE YOU HAS BEEN REDUCED TO A MAID SERVANT FOR THESE FILTHY HUMANS?!

.....
...NO.

I AM NOT THEIR MAID-SERVANT!
BECAUSE AYAFUMI TOLD ME THAT HE WANTS TO BE BY MY SIDE!
AND BECAUSE I ALSO WANT TO BE WITH HIM...
THAT'S ALL!
D... DEMONS AND HUMANS LIVING TOGETHER, YOU SAY?
RIDICULOUS...
THIS DEMON HAS THROWN AWAY HER OWN HERITAGE!
YOU PIECE OF TRASH!

WHAT'S THAT RUCKUS GOING ON OUTSIDE?!
DON'T GO OUTSIDE!!
DID SOMETHING HAPPEN? WHY DO YOU HAVE THAT SCARY LOOK ON YOUR FACE?
I'LL EXPLAIN EVERYTHING LATER, OK?
I WILL SET THE RECORD STRAIGHT!!
HEY!
SET THE
HM?

YAHITSUUU!!
WHERE IS YA-HITSU-UU!
WHAT IN BLAZES IS THAT!!
EH?

WHAT?
CHI-SAYA-CHA...
.....!?
CHISAYA-CHAN!
.....

DON'T MANIPULATE YOUR HAIR IN FRONT OF OTHER PEOPLE... IT'S BAD!
IF IT BECOMES A BIG DEAL WE MIGHT BE SEPARATED.
IF PEOPLE SEE THAT, CHISAYA WILL BE EXPOSED AS A DEMON, RIGHT?
AAAA AAA AAAAA HHH!!
LET GO OF ME, YOU TYRANT...

GET OUT OF THE WAY, MOM/ POPS!
YOOOOUUUU!!

WHAT IS GOING ON, AYA-FUMI?
WE... DID IT?
WHAT WAS THAT THING?
YOU SAID SOMETHING EARLIER ABOUT SETTING THE RECO
WAIT!

HAVE YOU TAKEN A GOOD LOOK? I'M A DEMON CHILD
CHISAYA-CHAN
I'M DIFFERENT FROM YOU HUMANS
CHI-SA
ARE YOU SCARED?
ARE YOU DISGUSTED?
IT CAN COIL AROUND LIKE A SNAKE.
I CAN EASILY STRANGLE YOU HUMANS WITH THIS.
LOOK AT THIS HAIR.

DON'T BE SCARED.
EVERY-THING'S ALL RIGHT.
WE'LL KEEP YOU SAFE

ばっ
COME ON, AYAFUMI! NOW IT'S YOUR TURN TO CRY IN MY ARMS!
WHEW—

I ALSO TOLD THEM THE TRUTH ABOUT THE DEMON-SLAYER YAHITSU AND HIS ONIFUSHI
Fwoosh
Swoosh
I'M HEADING OUT!
AS I PROMISED, I TOLD THEM ABOUT THE BOX IN THE STOREHOUSE AND ABOUT CHISAYA.

I'M HEAD..
.....
CATCH
I'LL BUY CHISAYA CLOTHES THAT WILL LOOK REALLY GOOD ON YOU OKAY?
WOW! HOW USEFUL!

WHAT'S A SCHOOL?
THEY'VE COMPLETELY FALLEN FOR HER... THIS MAKES ME LOOK LIKE AN IDIOT FOR DESPERATELY LYING TO MY PARENTS
I'M HEADING OUT!!
WHY ARE YOU STILL HERE? GET MOVING OR YOU'LL BE LATE FOR SCHOOL!
OOOH! I GOT IT!!
BUT, IT ALSO FEELS KINDA REFRESHING!! WITH ALL OF THIS OVER, I FEEL LIKE A HUGE BURDEN HAS BEEN LIFTED OFF MY SHOULDERS?
I THINK IT WOULD BE A GOOD IDEA TO SEND CHISAYA TO SCHOOL, SO THAT SHE CAN GET ACCUSTOMED TO THE MODERN WORLD!
THAT'S RIGHT! WELL THEN, I GUESS I'LL ALSO HAVE TO BUY CHISAYA CHAN A MATCHING SACK PACK FOR SCHOOL!
?
OR IS THIS ONLY BE THE BEGINNING OF MY SUFFERING?

鬼切様の箱入娘

おにきりさまのはこいりむすめ

WWW.REDHAWKSCANS.COM
鬼切様の箱入娘
おにきりさまのはこいりむすめ
RAW GUILL666
TRANSLATION OH_GOLLY_GEE
PROOFREADER AALERIL
EDITOR ASSYMILUM
ONIKIRISAMA NO HAKOIRIMUSUME CH.2 PART 2

WHEN I OPENED IT, I WAS SURPRISED. WHAT CAME OUT FROM THE BOX, WAS A GIRL.
A CONSPICUOUS BAMBOO BOX, FOUND WITHIN THE STORE HOUSE.

IT WAS TROUBLESOME, AND BECAUSE OF THIS CASE OF MISTAKEN IDENTITY, SHE ATTEMPTED TO TAKE MY LIFE.
SOMEHOW, AN ANCESTOR OF MINE, WHOM CHISAYA SWORE TO TAKE REVENGE UPON FOR HER MOTHER, LOOKED VERY SIMILAR TO ME.

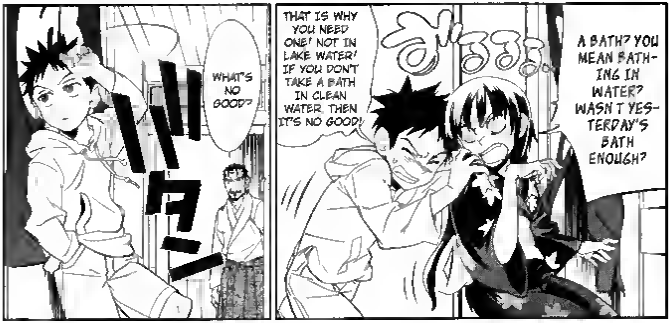
HER NAME IS CHISAYA.
EVEN THOUGH THAT WAS ENOUGH TO FREAK ME OUT, SHE WAS ALSO A HALF-HUMAN, HALF-DEMON BORN 300 YEARS AGO.

IF THIS WERE THE CASE, IT WOULD'VE BEEN GOOD, BUT...
SOMEHOW BARELY ESCAPING WITH OUR LIVES, WE WERE ABLE TO CLEAR UP CHISAYA'S MISUNDERSTANDING WITHOUT GETTING HURT.
BUT, IN THAT SAME STORE HOUSE, LAID A SEALED KATANA, THE ONIFUSHI... INSIDE OF IT DWELLS MY ANCESTOR, THE MAN WHO STARTED IT ALL, YAHITSU. HE HELPED ME OUT.

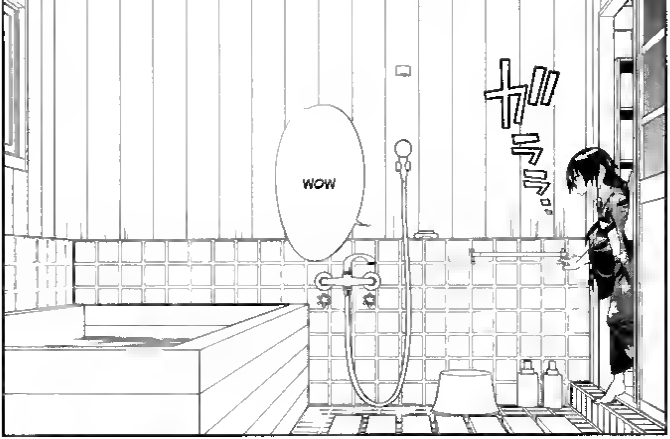
CHAPTER 2

TOGETHER WITH MOTHER, PART ONE

QUIET DOWN! YOU HAD BATHS 300 YEARS AGO AT LEAST, RIGHT?!
NO WAY! LET ME GO!


WHAT'S NO GOOD?
THAT IS WHY YOU NEED ONE! NOT IN LAKE WATER! IF YOU DON'T TAKE A BATH IN CLEAN WATER, THEN IT'S NO GOOD!
A BATH? YOU MEAN BATHING IN WATER? WASN'T YESTERDAY'S BATH ENOUGH?

NOTHING! I WAS JUST TALKING TO MYSELF


カパラ…
WOW

……
LOOK I'M ALREADY GOING IN AREN'T YOU BUSY TOO, POPS?
ニヤニヤ
IF YOU WERE PLAYING OUTSIDE, YOU'D SWEAT THIS MUCH
IT'S UNUSUAL FOR YOU TO TAKE A BATH AT NOON

ピク
YOU.. DON'T YOU HIDE ANYTHING FROM ME

DID YOU FIGHT WITH YOUR FRIENDS? OR IS IT ABOUT YOUR TEST SCORES?
DON'T BEAR ALL OF YOUR TROUBLES ALONE. WHY DON'T YOU SHARE THEM WITH YOUR FATHER?
HAH
THANKS FOR YOUR CONCERN.
BUT I DON'T REALLY HAVE ANY WORRIES SO...
WHAT? IN TIMES OF TROUBLE, BOTH OF US NEED TO RELY ON EACH OTHER
AS MEN, SHOULD WE NOT WASH EACH OTHER'S BACKS AS WE DISCUSS OUR THOUGHTS DEEPLY?
ぬる
HAVEN'T WE ALWAYS BATHED TOGETHER UNTIL RECENTLY, AYAFUMI?!
RECENTLY YOU MEAN WHEN I WAS IN LIKE FIRST GRADE RIGHT?
DON'T COME PAST THIS..
カリ
AYAFUMI!
はい
.....

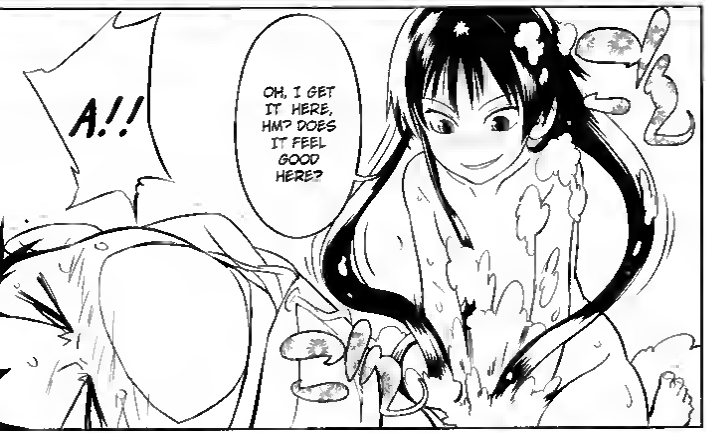
THE BATHS I KNOW OF WEREN'T AS BUBBLY AS THI...
THE BATH IS SO FUN!
わしゅ
わしゅ
STOP..!
AGH! MY EYE!!
I DON'T EXACTLY HAVE A REASON FOR AP-PEARING IN FRONT OF YOU...
AAAH!
ばっ

BUT I WANT YOU TO GIVE CHISAYA THE ABILITY TO LIVE IN THE HUMAN WORLD
I GET IT, YAMITSU.
THIS, I ASK OF YOU, AYAFUMI.
THIS DEFINITELY ISN'T ANYTHING DIRTY! THIS IS JUST SO CHISAYA CAN LIVE IN THIS GENERATION!
THIS FEELS GOO-OOD
ぺろぺろ

I SEE, MY FRONT THIS TIME, RIGHT?
WAIT! Y, YOU'VE ALREADY LEARNED HOW TO DO IT, RIGHT?
THIS TIME, TRY DOING IT YOURSELF!
WHAT IS IT?
A.....

'KAY I'LL GO OUT BEFORE YOU.
DO IT THE WAY I TAUGHT YOU.
WAIT. NOW IT'S MY TURN
WHA.
I REALLY DON
HOL WA!!

THIS IS TO SHOW YOU MY THANKS FOR TEACHING ME. DON'T BE SO UPTIGHT... DOES IT FEEL GOOD?
I AM JUST F...
...INE!


OH, I GET IT HERE, HM? DOES IT FEEL GOOD HERE?
A!!

AHH!

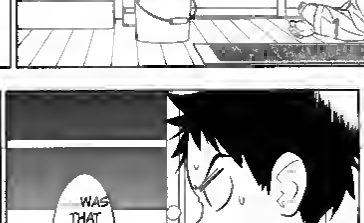
チチチ..
THIS IS A WEIRD KIMONO...
GOT IT? YOU WILL NOT USE YOUR HAIR IN FRONT OF OTHER PEOPLE IT'S BAD!
IF PEOPLE SEE THAT, CHISAYA WILL BE EXPOSED AS A DEMON, RIGHT?
モジ
モジ
ヒロイ
WHY IS THAT? IS IT INCONVENIENT?
I KNOW! BUT, EVERYONE ELSE HASN'T SEEN A DEMON BEFORE THEY'LL BE FRIGHTENED.
"IT I AM A DEMON"
す...
IF IT BECOMES A BIG DEAL, WE MIGHT BE SEPARATED

I WON'T BE ABLE TO EAT MANJU ANYMORE!
DIDN'T YOU SAY YOU WANT TO BE BY MY SIDE?
OF COURSE BUT, EVEN THOUGH I SAID THAT, IF THIS BECOMES A BIG DEAL, I WON'T BE ABLE TO DO ANYTHING ON MY OWN, RIGHT?
EH?
I DON'T LIKE NOT BEING WITH YOU!
I SOMEHOW KEPT HER HIDDEN FOR THE WHOLE DAY.
HIDE YOURSELF IN THE BIG KEYAKI TREE UNTIL I CALL YOU.
.....?

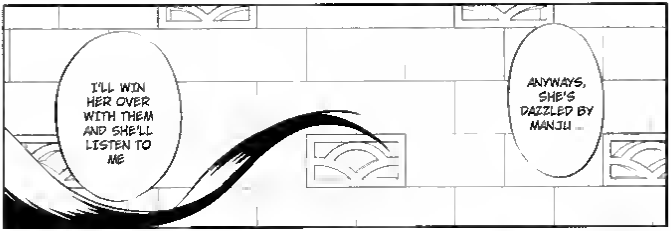
ばん
THIS IS BAD! I KNEW I COULDN'T DO IT ALONE...
DON'T BEAR ALL YOUR WORRIES ON YOUR OWN!

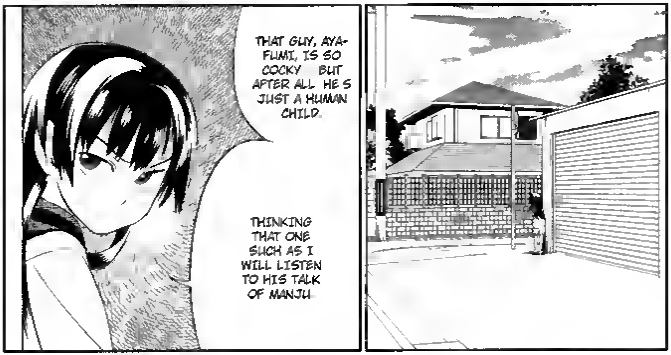
IF I THINK ABOUT IT, THERE'S GOT TO BE A WHAT'S A GOOD WAY...
THE PROBLEM IS THAT SCHOOL STARTS TOMORROW.

IT DEFINITELY SEEMS LIKE IT'LL BE IMPOSSIBLE TO HIDE CHISAYA ON MY OWN FROM NOW ON
EVEN SO, IF I OPEN UP TO POPS


WAS THAT JUST MY IMAGINATION?

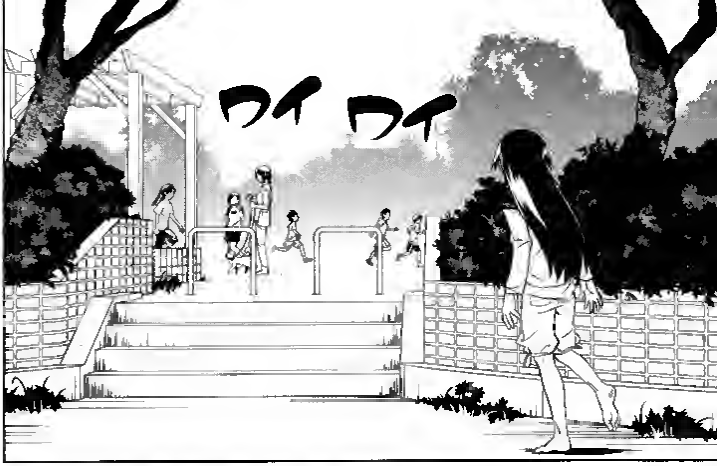
NO WAY...
YOU VILE DEMON, RESURRECTED IN MODERN TIMES
I SHALL GIVE YOU YOUR ETERNAL REST!
ゴゴゴゴ

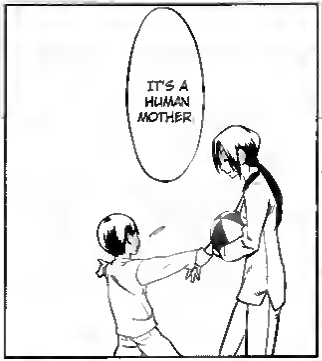

I'LL WIN HER OVER WITH THEM AND SHE'LL LISTEN TO ME
ANYWAYS, SHE'S DAZZLED BY MANJU ...


THAT GUY, AYAFUMI, IS SO COCKY BUT AFTER ALL HE'S JUST A HUMAN CHILD.
THINKING THAT ONE SUCH AS I WILL LISTEN TO HIS TALK OF MANJU

I I'LL JUST TAKE A LOOK AROUND THE NEIGHBORHOOD, TO SEE WHAT IT LOOKS LIKE. THAT'S ALL!
IF I JUST GO BACK IMMEDIATELY...
MAMA!

IF YOU BREAK OUR PROMISE, I WON'T GIVE YOU ANYMORE MANJU!
AND THAT PUDDING WAS SO SMOOTH, SO DELICIOUS
STRAWBERRY DAIFUKU! ORICE FUND


ワイ ワイ


IT'S A HUMAN MOTHER

SHE'S DIFFERENT FROM MOTHER

A..!
CHISAYA'S MOTHER IS WAY STRONGER!
AND SOFTER
HM?
SOFT...
KYAAAA!
UHHHH

OUCH!
A HUMAN!
WAIT!!
LET GO...

ARE YOU HURT?
OH! WHAT A COINCI-DENCE!
YOU'RE WEARING THE SAME CLOTHES AS AYA-FUMI
YOU KNOW AYAFUMI?
OF COURSE!

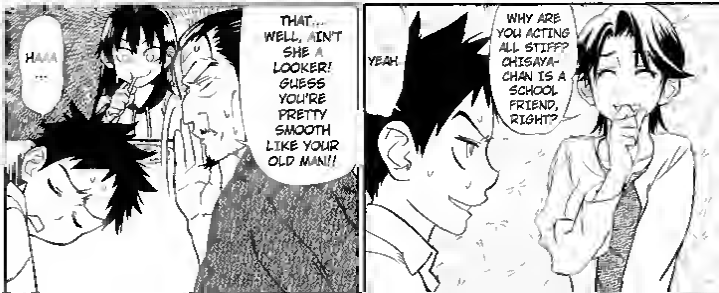
AYAFUMI'S MOTHER
AYAFUMI IS MY IMPORTANT LITTLE BOY!
WELL, THAT'S UNEXPECTED! AYAFUMI HAS A FEMALE FRIEND!
SHOES?
WHAT HAPPENED TO YOUR SHOES? YOUR PRETTY FEET ARE FULL OF SCRATCHES!

EVEN SO, I WONDER WHY THIS CHILD FELL FROM A TREE. ...COULD SHE HAVE BEEN TREE-CLIMBING?
I'M ALRIGHT IF IT'S JUST THESE SCRATCHES
IF WOUNDS LIKE THESE HURT ME, MY NAME AS A DEMON WOULD...
IT'S NOT ALRIGHT
OUUUCHH!!
OH? JUST NOW, YOUR HAIR
WH... WHAT ARE YOU DOING?
IT'S AN ANTISEPTIC! BECAUSE OF MY CLUMSINESS I ALWAYS TRIP AND FALL DOWN. EVEN IN PLACES WHERE THERE IS NOTHING TO TRIP ON SO, IF THE BACTERIA GOT IN, IT WOULD BE A BIG PROBLEM, RIGHT!
I'M A DEMON! SUCH THINGS!!

A DEMON? SORRY FOR ANGERING YOU~!
AN OPEN-ING! I'LL ALSO RUB SOME ON YOUR OTHER FOOT!
UGH... AA
ALL DONE!
THAT'S IT!
AUNTIE'S HOUSE IS JUST AROUND THE CORNER, PLEASE COME!
I'M SURE AYAFUMI WILL ALSO BE HAPPY IF HIS FRIEND COMES BY TO PLAY.

NO.
IS THE SHOPPING BAG TOO HEAVY?
MOTHER...

I THOUGHT THAT HE WAS ACTING A BIT WEIRD LATELY, BUT
I'D NEVER HAD GUESSED YOU HAD A LADY FRIEND!


WHY ARE YOU ACTING ALL STIFF? CHISAYA-CHAN IS A SCHOOL FRIEND, RIGHT?
YEAH.
THAT... WELL, AIN'T SHE A LOOKER! GUESS YOU'RE PRETTY SMOOTH LIKE YOUR OLD MAN!!
HAHA ...

BEING FRIENDS IS NICE, AYAFUMI!
WITHOUT EVEN KNOWING THE PAINS I WENT THROUGH...! I'VE GOTTA FIND A WAY TO FOOL MY PARENTS AND GET HER OUT OF HERE!
WHAT ARE YOU DOING, CHISAYA? I EVEN TOLD YOU TO STAY QUIET AND NOT RUN AROUND!
THAT'S YA-MANOTE! THROUGH THE RIVER AND OVER ON THE OTHER SIDE!!
AND WHERE DOES CHISA-YA-CHAN LIVE?
IN THE YAMA
WE... WE GO TO THE SAME SCHOOL BUT WE'RE IN DIFFERENT CLASSES!!
IS AYA-FUMI BEING A GOOD BOY IN SCHOOL?
WHAT'S A SCH
I WONDER WHEN THE DAY WILL COME WHEN CHISAYA-CHAN CALLS ME, "YORIFUMI OTOU-SAMA" (FATHER)
DO YOU KNOW A GOOD PLACE TO PICK UP GIRLS!? YOU'RE BECOM-ING MORE AND MORE LIKE THAT KIND OF GUY!
FUU...

YUP!
THEN, I'LL BE CHISAYA'S MOTHER, OKAY?
WHAT KIND OF WEIRD STUFF ARE YOU SPOUTING, POP3!!
HAI~

COME ANY PLAY HERE ANY-TIME
I WAS ABLE TO PULL ROPE AWAY SOME-HOW BUT...
LET'S PLAY ON OUR OWN!!
NO WAY LET'S- PLAY--- HERE!!
WON'T YOU HAVE WORK TO DO BACK IN THE SHRINE
IT'S DANGER OUS IF YOU SPACE OUT LIKE THAT WHILE WE'RE PLAY ING!
UGH
ぽす
HERE YOU GO!!
THAT JERK, CHISA-YA!!
WOW! CHISAYA-CHAN YOU'RE REALLY GOOD AT PLAYING CATCH!
THIS IS REALLY EASY!!
SINCE I WAS LITTLE I PLAYED A LOT WITH MOTHER, TOO!

OH MY...
MO...
ARE YOU OKAY, MOM?
OW OW OW OW
I'M OKAY, AYAFUMI I'M NOT HURT ANY-WHERE
DON'T THROW THE BALL IF YOU CAN'T THROW IT RIGHT, CHISAYA!!

DON'T WORRY ABOUT ME, CHISAYA-CHAN. I WAS NEVER REALLY ATHLETIC TO BEGIN WITH ANYWAY.
WHY CAN I ONLY BE WITH YOU AND NOT OTHER PEOPLE!?
WE CAN'T REALLY DO ANYTHING ABOUT IT, RIGHT? WE'VE BECOME WHAT YOU CALL "FRIENDS"

IF YOU DO ANYTHING MORE EXCES-SIVE, OUR COVER WILL BE BLOWN!!

IF THAT'S THE CASE, THEN LET'S STOP BEING FRIENDS!
THAT'S NOT THE CASE!

IT'S BECAUSE I'M A DEMON CHILD, I DON'T HAVE A PLACE WHERE I BELONG

IN THE END, THE ONLY WAY I CAN LIVE IS BY HIDING MYSELF AWAY.
IT'S THE SAME

IT'S THE SAME AS 300 YEARS AGO!!
IT'S SO UNFAIR!
HUMANS HAVE MOTHERS AND A PLACE TO LIVE!
THEY STOLE THEM!
AND TOOK EVERYTHING FOR THEMSELVES...!
ALL OF THE HUMANS, EVEN AYAFUMI I HATE THEM ALL!!
CHI-SA-YA!!

TO BE CONTINUED

WWW.REDHAWKSCANS.COM

鬼切様の箱入娘

おにきりさまのはこいりむすめ

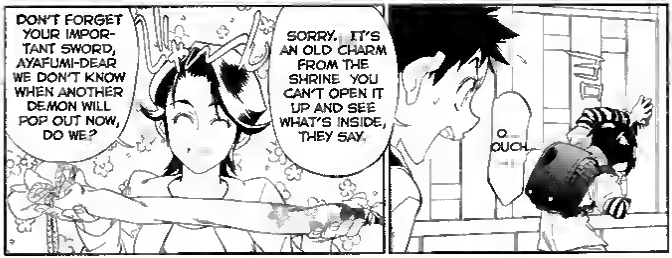
RAW GUILL666
TRANSLATION OH_GOLLY_GEE
PROOFREADER AALERIL
EDITOR TAKADANAMA

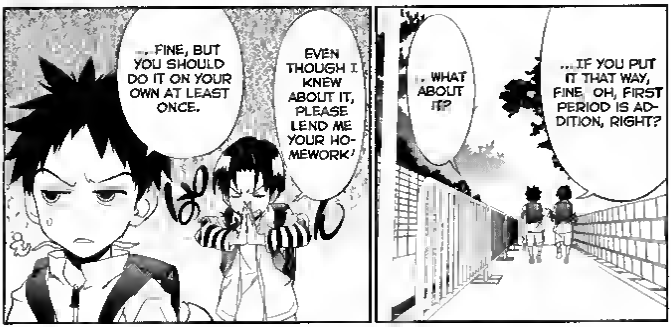
ONIKIRISAMA NO HAKOIRIMUSUME CH.2

CHAPTER 3
CHISAYA IS POPULAR IN SCHOOL!?

SEN-GARI!
HAA.. THE MORNING AFTER THE END OF THE HOLIDAYS IS RATHER DE-PRESSING..
IT'S NOT LIKE I WAS LATE OR ANY-THING, YOU KNOW.
IT'S FINE. IT WAS ONLY FOR A BIT.
DON'T MAKE ME WAIT FOR YOU, FUSHIO!
THAT, THAT THING!
THAT THING HANGING FROM YOUR BACK-PACK
WHAT'S INSIDE?
CHU
WHAT'S THAT?

DON'T TOUCH IT!


DON'T FORGET YOUR IMPORTANT SWORD, AYAFUMI-DEAR WE DON'T KNOW WHEN ANOTHER DEMON WILL POP OUT NOW, DO WE?
SORRY. IT'S AN OLD CHARM FROM THE SHRINE YOU CAN'T OPEN IT UP AND SEE WHAT'S INSIDE, THEY SAY.
O OUCH

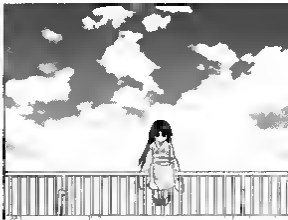

...FINE, BUT YOU SHOULD DO IT ON YOUR OWN AT LEAST ONCE.
EVEN THOUGH I KNEW ABOUT IT, PLEASE LEND ME YOUR HOMEWORK!
...WHAT ABOUT IT?
...IF YOU PUT IT THAT WAY, FINE. OH, FIRST PERIOD IS ADDITION, RIGHT?

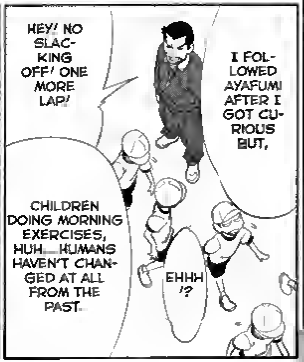
PLEASE!
.....
BECAUSE OF ALL THE TROUBLE THESE PAST FEW DAYS, I COMPLETELY FORGOT ABOUT MY HOMEWORK.
YOU WANT ME TO LET YOU COPY MY HO-MEWORK?
THAT'S CHEA-TING, RIGHT?

DON'T MAKE ME LAUGH. YOU WANT ME, THE CLASS PRESIDENT, TO SUPPORT CHEATING?
NO .. NOBODY SAID THAT.
WHY, OF ALL PEOPLE, DID WE HAVE TO ASK SONOBE?
WELL... I MEAN... WE SIT NEXT TO EACH OTHER.
WAIT!
THAT'S WHY I TOLD YOU IT WOULD BE IMPOSSIBLE! LET'S GO ASK SOMEBODY ELSE.
パ
NOTE BOOK
JUST THIS ONCE.
THANKS, SONOBE. YOU SAVED US
.....
IF YOU HAVE TIME TO THANK ME, HURRY UP.
YOU'VE GOT FIVE MINUTES BEFORE THE BELL RINGS.
TURN IT A BIT TOWARDS ME!
WE SIT NEXT TO EACH OTHER

FUU...
...IS THAT ALL?

HOO...SO THEY HAVE THIS THING CALLED A SCHOOL NEARBY.



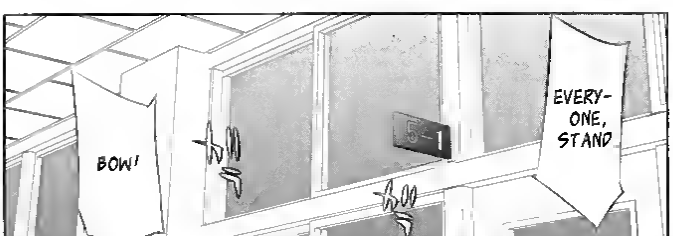

HEY! NO SLACKING OFF! ONE MORE LAP!
CHILDREN DOING MORNING EXERCISES, HUH...HUMANS HAVEN'T CHANGED AT ALL FROM THE PAST.
I FOLLOWED AYAFUMI AFTER I GOT CURIOUS BUT,
EHHH!?

.....

FOOD!
I CAN'T BE LOCKED UP IN A PLACE LIKE...
IT'S COMING FROM INSIDE THIS MANSION...
...EVEN THOUGH IT'S THIS HUGE, THERE IS NO ONE IN SIGHT...
THIS IS CONVENIENT...
AND WHAT, PRAY TELL, IS CONVENIENT?

NOW, NOW, DON'T BE UNREASONABLE. WHICH CLASS ARE YOU FROM.
AND I WON'T LET YOU GET AWAY
WHAT ARE YOU DOING HERE? CLASS IS STILL GOING ON, YES?
LET ME GO!
LET
SFX: STARE

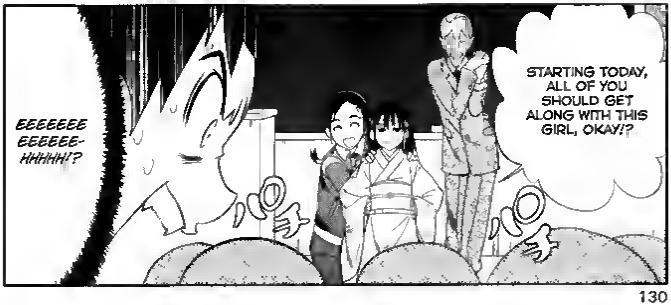
OH DEAR....
OOOF!
LET ME...
ぱ
I APOLOGIZE FOR BEING ROUGH ON YOU. I WILL SHOW YOU TO YOUR CLASSROOM, OKAY?
YOU TOLD ME TO LET GO AND SO I DID...
?
?
と
I HAVE A BAD FEELING ABOUT THIS WELL, IF YOU UNDERSTOOD ME THERE SHOULD BE NO PROBLEMS.
A CLASSROOM? IT'S ALWAYS SOMETHING I HAVE ABSOLUTELY NO CLUE ABOUT...
THAT'S IT!
TO AYAFUMI! TAKE ME TO WHERE AYAFUMI IS!
YE, YES!!



*-KUN IS ALSO USED TO ADDRESS CO-WORKERS AT WORK, EXCEPT WHEN YOU ADDRESS THOSE WHO ARE HIGHER RANKING THAN YOU

すん
すん
CHISAYA-SAMA
!!?

UMM... WHAT ARE YOU...?
EH...
SFX: STARE
HA...
WHY IS CHISAYA HERE!?
SHE LOOKS LIKE A DOLL.
IT'S A KI-MO-NO!


EEEEEEE EEEEEE-HHHHH!?
STARTING TODAY, ALL OF YOU SHOULD GET ALONG WITH THIS GIRL, OKAY!?

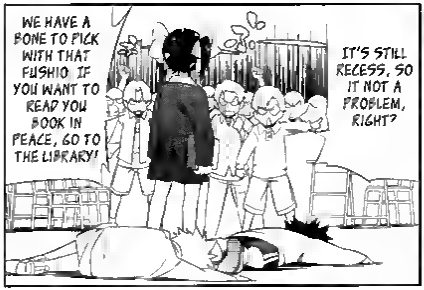
SHALL I BUY YOU A DRINK?
WHERE DO YOU LIVE?
CHISAYA-SAMA IS SITTING ON MY CHAIR...!
BEAU-TIFUL HAIR...
ワイ
ワイ
いや
WHATEVER IS GOING ON, CHISAYA COMING TO SCHOOL AND MEETING THE TEACHERS TODAY..
I KNEW IT FELT WEIRD
ALL MY CLASSMA-TES ARE ATTENDING TO HER..
DO I KNOW YOU FROM SOMEWHERE?
THE FIRST KANJI FROM BOTH OUR NAMES IS THE SAME
SOME-THING IS DEFINI-TELY WEIRD!

WHAT ARE YOU DOING IN A PLACE LIKE THIS!?
DIDN'T I TELL YOU THAT YOU CAN'T TAKE A WALK OUTSIDE ALONE!
YOU DO NOT HAVE TO BE THAT ANGRY, AYAFUMI I JUST CAME HERE TO TAKE A LITTLE LOOK AROUND
THIS IS, "A LITTLE"!?
HEY, GO HO
EH!?
WHAT'S THE MEANING OF THIS? HOW DOES CHISAYA-SAMA KNOW YOU!?
EH...
ANS-WER!
THAT S
YOU'RE ACTING RATHER FRIENDLY TOWARDS HER!
WHAT ARE YOU ORDERING CHISAYA-SAMA TO DO, FUSHIO!?
EGHH

DON'T BE TOO HARD ON HIM. WE'RE TOGETHER BECAUSE AYAFUMI TOLD ME THAT HE WANTED TO BE BY MY SIDE.
WANT-ED TO BE...BY YOUR SIDE...?
THEN, WOULD IT BE... COULD IT BE...
A CONFES-SION!?
FUSHIO, YOU JERK! UNFORGIVABLE!
HUH... IS FUSHI O DEAD?

SON-OBE!
I CAN'T CONCEN-TRATE ON MY BOOK!

ALL OF YOU ARE TOO LOUD!


WE HAVE A BONE TO PICK WITH THAT FUSHIO IF YOU WANT TO READ YOU BOOK IN PEACE, GO TO THE LIBRARY!
IT'S STILL RECESS, SO IT NOT A PROBLEM, RIGHT?

SINCE YOU LENT US YOUR NOTEBOOK THIS MORNING, YOU MUST LIKE FU...
I KNOW WHAT THIS IS
HAHA! I SEE... JUST AS I SUSPEC-TED.

SCARY...
NOT EVEN MY PARENTS HAVE HIT ME BEFORE ...

ゴゴゴゴゴ
WHAT IS THIS ALL ABOUT, COMING INTO MY CLASS AS IF YOU OWN THE PLACE?
ゴゴゴゴゴ

I DON'T HAVE TO ANSWER TO YOU!
SAME TO YOU, WHY ARE YOU ACTING ALL HIGH AND MIGHTY?
NOW, ANSWER MY QUESTION IMMEDIATELY!
I AM THIS CLASS' PRESIDENT!

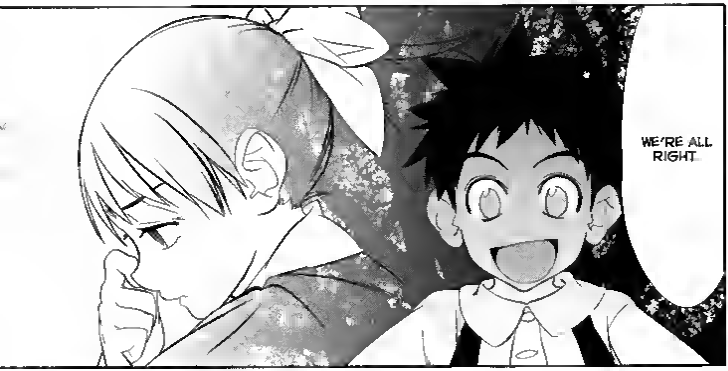
I'M A DEMON.
HEH.. SO, YOU'RE A DEMON.
A DEMON?
WHAT'S UP WITH THAT CALLING YOURSELF A DEMON!?
THIS IS HILARIOUS! MAYBE YOU JUST WATCH TOO MUCH TV AND READ TOO MUCH MANGA?
MU...
DEMONS DON'T EXIST IN THIS WORLD, DO THEY?
NO, SONOBE, DON'T GO THERE..!
MU!
SEE! I DON'T SEE A HORN ANYWHERE!
HUH..? WHY IS SONOBE THE ONLY PERSON WHO STILL SEEMS NORMAL?

DEMONS ARE JUST FICTIONAL CREATURES FROM FAIRY TALES, RIGHT?
THIS VOICE.
IT'S ME
YOU CAN HEAR ME, CAN'T YOU?
AYA-FUMI...
FU...MI...
BUT.. HOW...

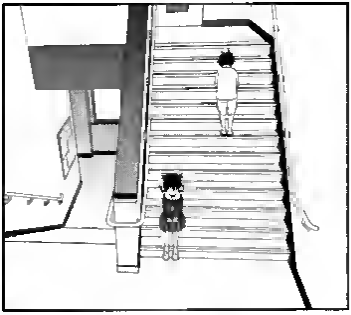
THE ONE WHO'S MAKING FUN OF SOMEONE HERE IS YOU!
UH..
GEEZ, YOU BETTER EASE OFF WHEN YOU MAKE FUN OF PEOPLE.
ぱん

IYAAAA AAAA AAA!
STOP, LET ME...
WHAT'S UP WITH ALL OF YOU?
DON'T MAKE FUN OF HER!
THAT'S RIGHT! DON'T MAKE FUN OF CHISAYA-SAMA!
ALL

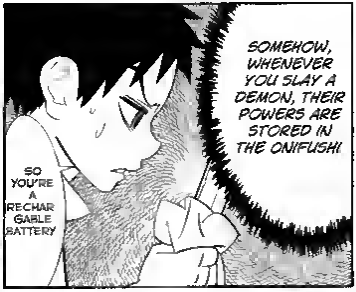
IT'S ALL RIGHT, SONOBE.
IT'S TOO HIGH... I'M SCARED. I CAN'T CLIMB THAT!
I'LL GIVE YOU A BOOST.
IH IH
IT IT
RUN!
SEE?


WE'RE ALL RIGHT.

WHAT'S THE MEANING OF THIS? I THOUGHT YOU ALREADY DISAPPEARED?



WAIT!
FROM NOW ON, IF YOU MANAGE TO SLAY MORE DEMONS, YOUR BODY..
I REFUSE!

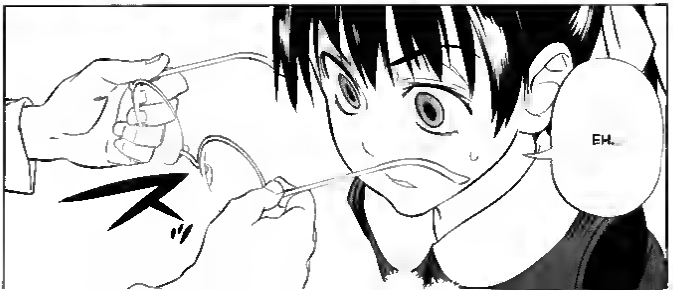

SOMEHOW, WHENEVER YOU SLAY A DEMON, THEIR POWERS ARE STORED IN THE ONIFUSHI
SO YOU'RE A RECHARGABLE BATTERY

FOR CHISAYA, WHO HAS THE BLOOD OF HER MOTHER, TO HAVE SUCH AN ABILITY IS NOT UNEXPECTED.
CHISAYA'S MOTHER WAS A TERRIFYING FOX DEMON WITH MAGIC WHICH CHARMS HUMANS AND ALLOWS HER TO CONTROL THEIR MINDS
DO YOU KNOW OF IT, YA-HITSU?
ARE YOU NOT INTERESTED IN LEARNING OF THE REASON WHY YOUR FRIENDS ARE ACTING STRANGELY?
FU...EVEN IN THIS STATE, I AM STILL A DEMON SLAYING EXPERT
THAT YOU, AS WELL, ARE UNDER HER MAGIC?
...BELIEVE IN YOURSELF CHISAYA THINKS OF YOU AS...
THEN THAT WOULD MEAN ..
CHARM... PEOPLE..

WAIT. WHAT ARE YOU MUMBLING ABOUT ALL ALONE?
NO.. NO-THING
EH..
..WAS THE STORY BEFORE, TRUE?
THAT YOU CON
CO CO
CONFESSED TO THAT GIRL, CHISAYA!
CONFES

もじもじ
NO, THAT'S NOT IT... BUT, IT DEPENDS ON YOUR PERSPECTIVE...
WELL, IN THAT...
SITUATION'S MOOD AND ATMOSPHERE? YOU COULD CALL IT OVERLY ENTHUSIASTIC.
BUT IT'S NOT AT ALL THAT KIND OF VAGUE FEELING...
AN-NOYING...

SAY IT CLEARLY, FUSHIO!
I LIKE...


EH..

WHAT ARE YOU THINKING, REMOVING SOMEBODY ELSE'S GLASSES...
WAIT, WHAT ARE YOU DOING? I CAN'T SEE, YOU KNOW!
HOHOO
THIS IS THE REASON WHY SONOBE'S THE ONLY PERSON THAT DIDN'T FALL UNDER CHISAYA'S SPELL!
THIS IS IT! SONOBE'S THE ONLY ONE IN CLASS WHO WEARS GLASSES!
WHAT IS THAT THING?

TRANSLATOR'S NOTE: THE KANJI IN THE BACKGROUND HAVE PASSAGES FROM ROMANCE NOVELS LIKE "HE SLOWLY REMOVES HER GLASSES." "THEY GENTLY KISS..."

RIGHT— MORE IMPORTANTLY, WE HAVE TO STOP CHISAYA!
WA!
SCHOOL LUNCH...
IT SURELY MUST TASTE WONDERFUL, THEN.
THAT AROMA, IS IT THAT WHICH YOU CALL, SCHOOL LUNCH..?
SCHOOL LUNCH
SCHOOL LUNCH

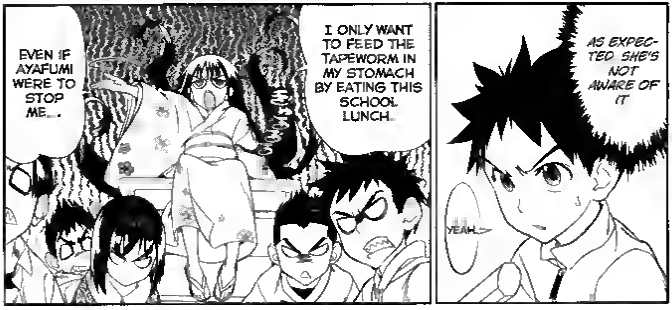
I'M WAITING..
5-3
SCHOOL LUNCH...
SCHOOL LUNCH FOOD?
CHISAYA-SAMA?

AND THEN, BRING TO ME THIS SCHOOL LUNCH!
ONWARD, ALL OF YOU! DO NOT CEASE YOUR MARCH!
RIGHT, THE GLASSES!
REMEMBER WHAT YOU HAVE IN YOUR HAND!
NO, ME! YOU HAVE ME!
THIS IS BAD! WHAT SHOULD I DO? AT THIS RATE THIS CHAOS WILL GO OUT OF CONTROL!
CALM DOWN AYAFUMI!
DON'T IRRITATE ME! HOW LONG DO YOU PLAN TO KEEP YOUR PRINCESS WAITING? FUSHIO, YOU IDIO
MMM
.....

SO BOLD...
SONOBE...!
EH...
SFX TWIRL
SORRY...!

NOW'S NOT THE TIME FOR THAT!
SO MEAN
UHH..
STOP RIGHT THERE, CHISAYA!
4-3

STOP WHAT...?
ANYWAY, THIS SCHOOL IS A REALLY NICE PLACE.
EVERYONE HERE LISTENS TO WHAT I SAY


AS EXPECTED. SHE'S NOT AWARE OF IT
YEAH...
I ONLY WANT TO FEED THE TAPEWORM IN MY STOMACH BY EATING THIS SCHOOL LUNCH.
EVEN IF AYAFUMI WERE TO STOP ME...

THAT IS THE ONLY THING I WILL NOT FORGIVE!

SORRY, CHISAYA!
コン

WHERE DO YOU THINK YOU'RE TOUCHING? HENTAI...!
KYAAA!!
HMM?
UU...? WHA...
さわさわ
WHAT
THERE'S EVEN A TEACHER LIKE THAT
ALL OF YOU...! WHAT ARE YOU DOING IN A PLACE LIKE THIS!?
ANYWAY, GET BACK TO YOUR CLASSROOMS!
WHAT...ARE WE DOING IN THE HALLWAY?
HUH...?
SCHOOL LUNCH ISH DELISHOUSH...
SHE'S SOUND ASLEEP.

IT'S NOT THAT...
YUMMY ...YUM-MY
I'M SURE THAT EVEN CHISAYA-CHAN WANTED TO PLAY WITH MANY FRIENDS, TOO
I'M SORRY
WE CAN'T DO UNLESS KEEP AN EYE OUT FOR HER, CAN WE?
EVERYTIME, I'M ABLE TO PULL THROUGH AMAZINGLY, DUE TO ONE THING OR ANOTHER ..!
...I USED TO PREDICT HOW THINGS WOULD TURN OUT, BUT..
JUST A LITTLE, I WISH THAT...

YOU IDIOOOOT!
FUSHIO!
YOU'RE THE WORST!
...I WANT TO GO BACK TO THOSE PEACE-FUL DAYS..
WHY?
TO BE CONTINUED

WWW.REDHAWKSCANS.COM

鬼切様の箱入娘

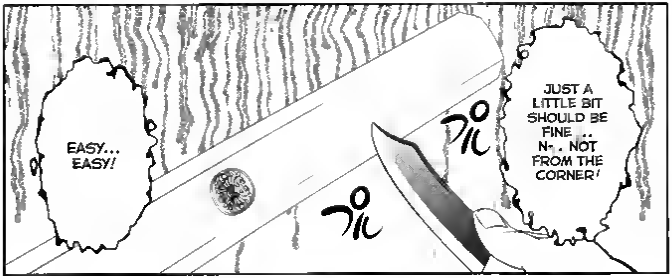
おにきりさまのはこいりむすめ

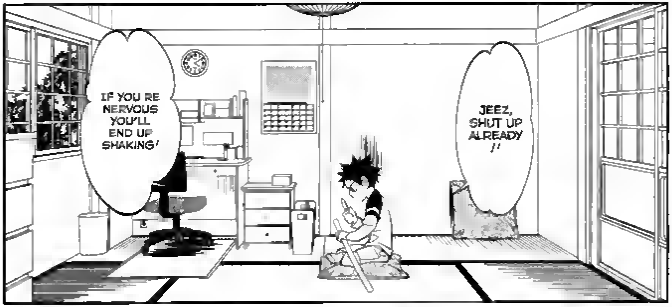
RAW : GUILL666
TRANSLATION : OH_GOLLY_GEE
PROOFREADER : AALERIL
CLEANER : TAKADANAMA, ASSYMILUM
TYPESETTER : [illegible]

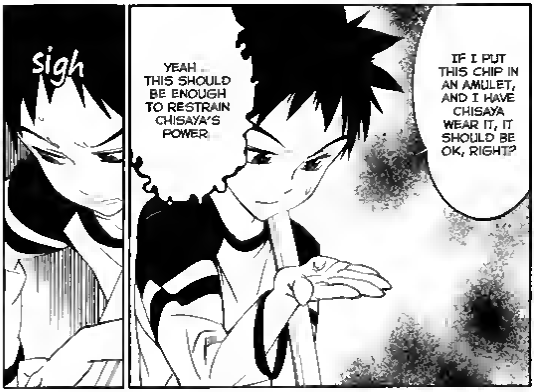
ONIKIRISAMA NO HAKOIRIMUSUME CH.3

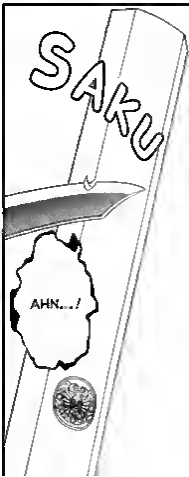
Chapter 4

Do you like beautiful women?


EASY... EASY!
JUST A LITTLE BIT SHOULD BE FINE... N-. NOT FROM THE CORNER!

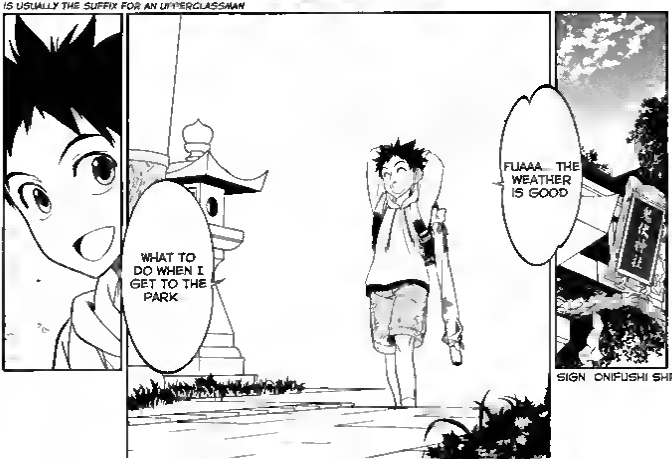

IF YOU'RE NERVOUS YOU'LL END UP SHAKING!
JEEZ, SHUT UP ALREADY!!

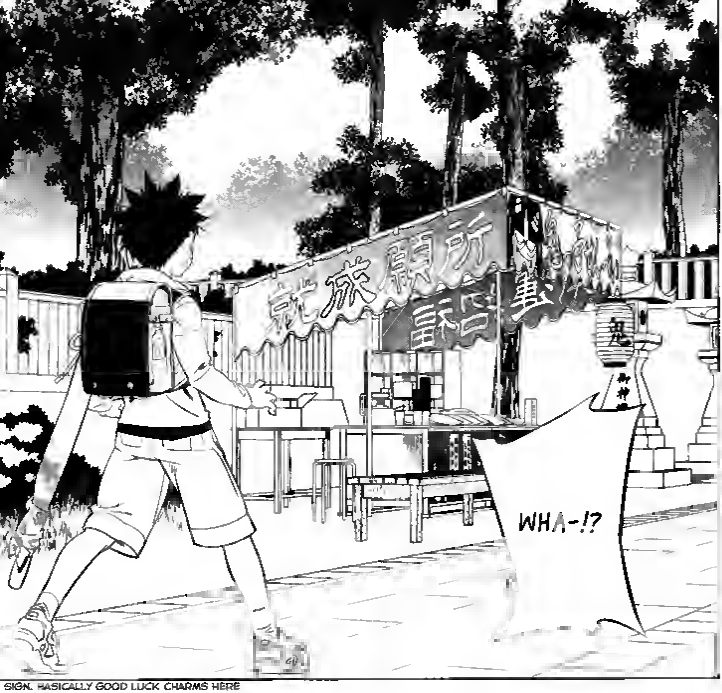

sigh
YEAH... THIS SHOULD BE ENOUGH TO RESTRAIN CHISAYA'S POWER.
IF I PUT THIS CHIP IN AN AMULET, AND I HAVE CHISAYA WEAR IT, IT SHOULD BE OK, RIGHT?


SAKU
AHN...!

WE'RE AVOIDING SENDING CHISAYA TO SCHOOL,
YOU REMEMBER WHAT HAPPENED WHEN SHE WENT TO SCHOOL BEFORE!
OH, YEAH, THAT'S RIGHT.
EVEN THOUGH SONOBE IS THE ONLY ONE WHO REMEMBERS CHISAYA AND THE INCIDENT
I THINK I'LL GO TO THE BATHROOM
WAI- ABOUT WHEN ALL THOSE PEOPLE
DASH
THIS OUGHT TO WORK I THINK.
I REALLY GOTTA GO TO THE STORE TO BUY AN ERASER
RUN
RUN
RUN
CHISAYA WHAT KIND OF KID
AMPLY MIXED TOGETHER WITH THE RICH INTERWOVEN HARMONY OF THE MOIST BLACK SESAME SEEDS THAT HAVE BEEN SOAKED IN TAMARI SOY SAUCE...
munch
THIS TASTE THAT HAS BEEN REALISED BY DILIGENTLY BAKING THIS CAREFULLY SELECTED HOME GROWN RICE...

TL NOTE: ONIKKO MEANS SOMETHING LIKE UNBAPTISED CHILD, HERESY. DEMON CHILD. SENPAI IS USUALLY THE SUFFIX FOR AN UPPERCLASSMAN

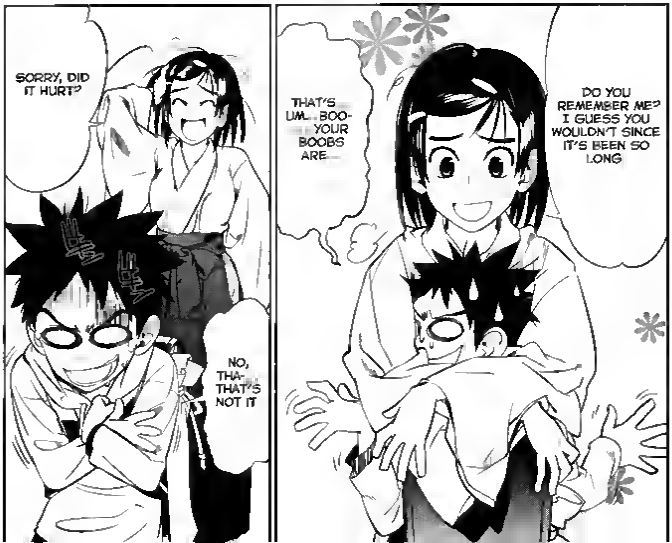




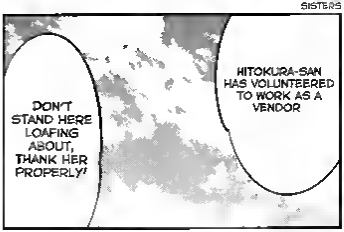
SIGN. HASICALLY GOOD LUCK CHARMS HERE

I WONDER IF IT'LL BE THAT EASY
AAAA AA~!
WHAT IS THIS? ONIKKO-SENPAI?
OH, AYAFUMI, YOU'RE BACK?
THAT MEANS I HAVE TO EARN MONEY BY SELLING A NEW KIND OF SOUVENIR
BECAUSE OF YOU AND CHISAYA FIGHTING, I ALSO HAVE TO TAKE CARE OF THE COST OF REPAIRING THE SHRINE'S TREASURE HOUSE NOW.

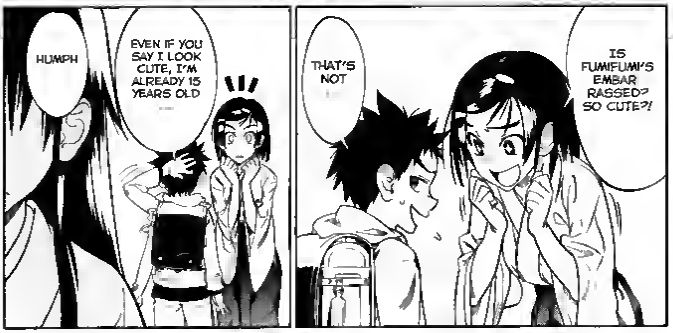
I FOUND YOU !!!
FUMIFUMI
HUG
HUG


SORRY, DID IT HURT?
NO, THA- THAT'S NOT IT
THAT'S UM... BOO- YOUR BOOBS ARE
DO YOU REMEMBER ME? I GUESS YOU WOULDN'T SINCE IT'S BEEN SO LONG

TL NOTE - NEE IS A FAMILIAR SUFFIX RESERVED FOR OLDER SISTERS OR OLDER GIRLS YOU HAVE KNOW FOR A LONG TIME



TL NOTE: MIKO: A MAIDEN IN THE SERVICE OF A SHINTO SHRINE



EVEN THOUGH IT SAYS DEMON, IT TASTES LIKE CRAP
MUNCH

UWAAAA~ YOU'RE TOO CUTE~!!!
HUG~~

THIS KID'S CHISAYA, SHE'S A RELATIVE'S ....
OH, YOU TWO HAVEN'T MET YET, HAVE YOU?
.....

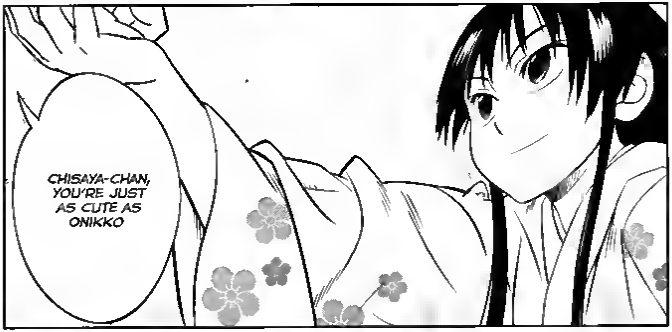
YURI-NEE HAS BECOME REALLY BEAUTIFUL, HUH...?
DOSA

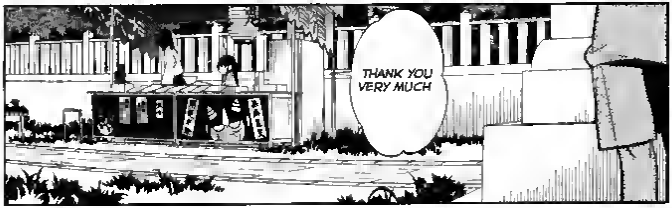
I... ABOUT YOU, I DON'T REALLY...
FUMIFUMI ?!
STAY BY MY SIDE!
I WONDER WHY I ATTRACT THE ATTENTION OF THESE GIRLS...
CHISAYA, SONOSE AND EVEN YURI-NEE...

TL'S THOUGHT: AYAFUMI IS HILARIOUS XD

SO EMBARRASSING ...BUT...
IF IT'S FUMIFUMI, I'M OK WITH IT...
YURI-NEEE ~!!
OH, TO BE YOUNG...
goro
goro

FROM 1000 YEN.
YOUR CHANGE IS 400 YEN...


CHISAYA-CHAN, YOU'RE JUST AS CUTE AS ONIKKO


THANK YOU VERY MUCH

UWA! FUMIFUMI'S PLAYING SOCCER! WHAAA
WOW, BECKHAM!?
TON
TON TON
7
7
7
!?
IS THE BALL YOUR FRIEND!?
gi gi gi
CHI-CHAN IS WAY BETTER!!
I WON'T LOSE TO YOU PLAYING BALL!

I THINK IT'S THE FIRST TIME WE'VE HAD SO MANY PEOPLE VISIT THE SHRINE.
WE SOLD A LOT OF SENBEI HUH?
Y... YEAH.

HUH!? LIVING UNDER THE SAME ROOF'S NOT EXACTLY
FUMIFUMI IS LUCKY TO LIVE UNDER THE SAME ROOF AS SUCH A CUTE GIRL.
IT'S THANKS TO CHI-CHAN. WHEN THEY SEE CHI-CHAN,THERE ARE A LOT MORE VISITORS WHO BUY SOMETHING.

BESIDES, I'VE ALWAYS THOUGHT YU... YURI-NEE'S MUCH MORE ATTRACTIVE
SHE'S STILL A KID.
CHISAYA CERTAINLY IS CUTE, BUT

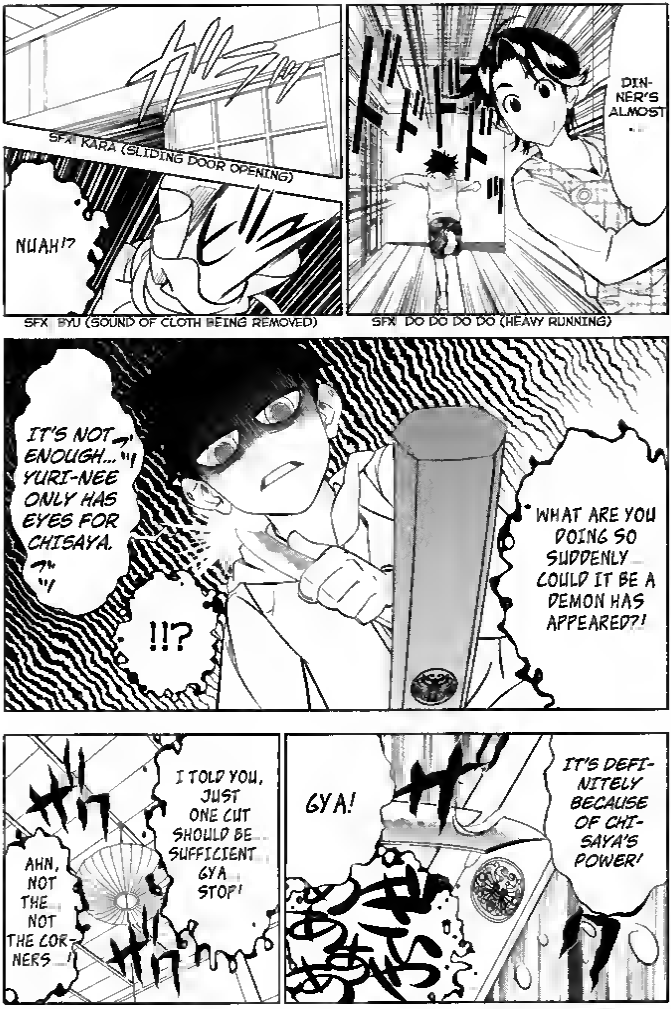
YURI-NEE
FUMIFUMI
?

PFFFFFFT

FUMIFUMI THINKS HE'S NOT A KID ANYMORE!!!

SO...
HAHA...! YEAH, THAT'S RIGHT.
SFX SIGH
HUH?
HONESTLY, HOW DO YOU REALLY FEEL?
SO SHE DID NOTICE IT!
SINCE THE BEGINING!? SOMEHOW, I'VE NOTICED IT. YOU'LL SUDDENLY START SHOWING OFF AND HAVING AN ADULT-LIKE ATTITUDE!
BELIEVE IT OR NOT, SINCE THE BEGINNING I'VE...I'VE ALWAYS BEEN SERIOUS!

FUMI-FUMI REALLY FEELS IT, HUH?
OF OF COURSE!
IT'S NOT SOME BAD JOKE! I REALLY LIKE YURI...
I'M KINDA JEAL-OUS...
I WANT TO BE POPULAR LIKE CHI-CHAN...
EH?
WEL-COME BACK, AYA-FUMI.


SFX: KARA (SLIDING DOOR OPENING)
NUAH!?
SFX: BYU (SOUND OF CLOTH BEING REMOVED)
DIN-NER'S ALMOST...
SFX: DO DO DO DO (HEAVY RUNNING)
IT'S NOT ENOUGH... "I" YURI-NEE ONLY HAS EYES FOR CHISAYA. "I"
!!?
WHAT ARE YOU DOING SO SUDDENLY... COULD IT BE A DEMON HAS APPEARED?!
AHN, NOT THE NOT THE COR-NERS...!
I TOLD YOU, JUST ONE CUT SHOULD BE SUFFICIENT GYA STOP!
GYA!
IT'S DEFI-NITELY BECAUSE OF CHI-SAYA'S POWER!

WELL, WE'LL GO OVER THE COMPLETE ALPHABET!
BUT THAT'S IT! WHAT'S THE RELATION BETWEEN THE TWO...?
PREPAREDNESS! IN YOUR CURRENT CONDITION, YOU CAN'T CONFESS PROPERLY!

(TL NOTE: SHE ACTUALLY SAYS "LET'S DO THE SERIES OF "SA SHI SU SE SO", WHICH IS THE "S"-ROW OF THE JAPANESE ALPHABET. YURI HERE MAKES A GAME OUT OF IT. WHILE "CONFESSING", SHE USES THESE SYLLABLES AS THE BEGINNING SYLLABLES IN THE SENTENCES. IT'S NOT REALLY TRANSLATEABLE OR FUNNY IF YOU CAN'T READ JAPANESE, BUT I TRIED MY BEST T_T)

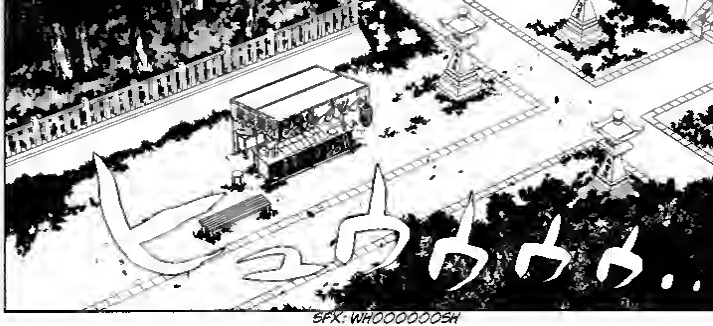
AME-
NABLE...
BASH-
FUL...
CHAR-
MING
...
DETER-
MINED...
ENTHUSIASM!
ぎゅっ

TH-THAT'S NOT!
AYAFUMI CATCHES ON QUICKLY!
LET'S DO IT MORE FLUENTLY.

EVEN THOUGH YURI-NEE'S MISUNDER-STANDING THIS...

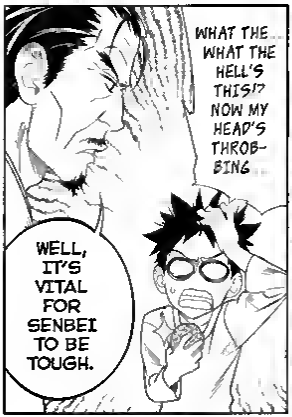
IF YOU DON'T DO THIS, CHI-CHAN WON'T LOOK YOUR WAY, YOU KNOW!

I KIND OF UNDERSTAND YURI-NEE'S FEELINGS...
BUT STILL, IF ONLY THE TWO OF US COULD BE THIS WAY FOREVER...
I WOULDN'T MIND THAT ONE BIT AT ALL.
OH, THE YOUTH!


SFX: WHOOOOOOSH

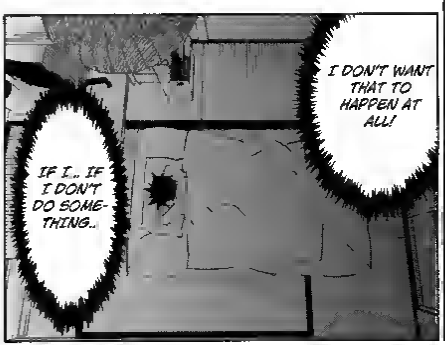
...WHY? EVEN THOUGH THE TASTE IS GUARANTEED TO BE GOOD!
.....
SFX: BITE

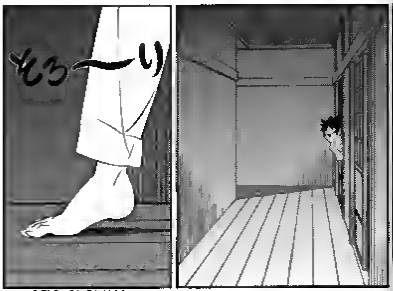
THESE PAST TWO OR THREE DAYS, THE NUMBER OF VISITORS HAS DECREASED MORE AND MORE...


WHAT THE... WHAT THE HELL'S THIS!? NOW MY HEAD'S THROBBING...
WELL, IT'S VITAL FOR SENBEI TO BE TOUGH.

HARD!?

THERE'S NO WAY CHILDREN, LET ALONE OLD PEOPLE, CAN EAT STUFF LIKE THIS!
. . . !
DELICIOUS, DELICIOUS ...
MUNCH MUNCH MUNCH
EVEN THOUGH YOU WENT TO THE TROUBLE TO COME AND HELP US...
I AM SORRY TO HAVE WASTED A YOUNGSTER'S PRECIOUS TIME LIKE I HAVE TODAY
THAT'S NOT TRUE! BECAUSE FUMIFUMI AND CHI-CHAN WERE THERE, IT WASN'T BORING AT ALL.
YURIE-CHAN'S ALWAYS BEEN A CONSIDERATE CHILD...WELL, WE SHOULD LEAVE THINGS AS THEY ARE FOR NOW, HUH?





SFX SLOWLY

SFX: HA!

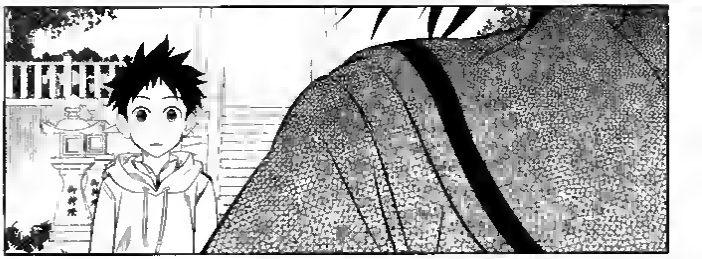
I'LL TAKE OUT THE CONTENTS OF THE CHARM..
CHISAYA'S POWER IS BEING RESTRAINED

THEN EVERYONE WILL BE CHARMED AND THE VISITORS WILL INCREASE!
YURI-NEE WILL ALWAYS BE BY MY SIDE!

IT WAS FOR A SHORT WHILE, BUT THANK YOU FOR TAKING CARE OF ME.
AWW, I'LL BE SAD WHEN I DON'T GET TO SEE YURIE-CHAN IN A MIKO COSTUME ANY MORE...
PLEASE DON'T EXAGGERATE. CALL ME ANY TIME WHEN YOU'RE SHORT OF HANDS!
COME AGAIN, YURI-NEE! I LIKE IT THAT YOU'RE SO SOFT.
(TL CHISAYA . PERVERT. XD)
I CAN'T SELFISHLY,
USE CHISAYA'S POWER
THANK YOU, CHI-CHAN.

YURI -NEE!
WE'LL HAVE FUN AGAIN TOGETHER SOME TIME, OK?

OF COURSE!



FROM NOW UNTIL THE TIME WE MEET AGAIN, I'LL DEFI-NITELY...
I'VE DE-CIDED

BECOME A MAN...
AND MAKE YURI-NEE LOOK MY WAY!

IT'S BEEN A WHILE, FUMI-FUMI!
EH... THIS... WHAT'S GOING ON HERE?
OH, YOU'VE RETURNED, AYAFUMI! WHEN YOU LIGHTLY FRY THEM, THE PROBLEM'S SOLVED! AFTER A WEEK WE'RE FINALLY BACK OPEN FOR BUSINESS!!

SO, YURI-NEE'S HERE TOO!?
OF COURSE! SHE'S COME TO HELP AS A VENDOR JUST LIKE BEFORE!
BUT...

FOR THE TIME BEING...
FUMI-FUMI, YOU'RE BLUSHING. SO CUTE!
I THINK IT'S OKAY TO STAY A KID...
TO BE CONTINUED

WWW.REDHAWKSCANS.COM
&
WWW.OA-SCAN.BLOGSPOT.COM
鬼切様の箱入娘
おにきりさまのはこいりむすめ
RAW : GUILL666
TRANSLATION : JAAN
PROOFREADER : MAVERICK
CLEANER : TAKADANAMA
TYPESETTERS : GUMX2, DRAWER
RED HAWK &
DA-SCAN
ONIKIRISAMA NO HAKOIRIMUSUME CH.4